

Foyer à gaz à événement direct 530ILN/ILP (bûches), 530ICN/ICP (charbons), 530IRN/IRP (pierres)

Guide de l'installation et du consommateur



DANGER



**VITRE CHAUDE - RISQUE
DE BRÛLURES.**

**NE TOUCHEZ PAS UNE
VITRE NON REFROIDIE.**

**NE LAISSEZ JAMAIS UN
ENFANT TOUCHER LA VITRE.**

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.

INSTALLATEUR
Laissez cette notice
avec l'appareil

CONSOMMATEUR
Conservez cette notice
pour consultation
ultérieure

**Veillez lire ce guide
entièrement AVANT
d'installer et d'utiliser
cet appareil.**

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Le non-respect des avertissements de sécurité pourrait entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.

- Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.
- **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**
 - Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous vous trouvez.
 - Sortez immédiatement du bâtiment.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
 - Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.
- L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié; ou par le fournisseur de gaz.

Ce guide contient les instructions pour l'installation du **MOTEUR DE FOYER SEULEMENT**. Une devanture est **RE-QUISE** pour compléter l'installation et elle affectera les dimensions de l'encastrement et la position finale du foyer. Un écran pare-étincelles est fourni avec la devanture **Consultez le guide d'installation** fourni avec la devanture pour connaître les exigences d'encastrement et de finition.

Cet appareil peut être installé dans une maison mobile déjà sur le marché et établie de façon permanente, là où la réglementation le permet.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour l'utilisation avec un autre type de gaz, à moins que la conversion ne soit faite à l'aide d'un kit de conversion certifié.

Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher ou un boudoir.

This manual is available in English upon request.

Table des matières

POUR LE CONSOMMATEUR

Consignes de sécurité	3
La sécurité et votre foyer	4
Information à l'intention du consommateur	5
Première utilisation de votre foyer	5
Nettoyage de votre foyer	6
Vérifiez les flammes de la veilleuse et du brûleur	7
Utilisez le support mural pour manette	7
Remplacez les piles	7
Localisez la plaque de directives et d'identification	8
Entretien de votre foyer	8
Mécanismes de commande de votre foyer	8
Comment éteindre votre foyer (incluant la veilleuse)	8
Comment vous assurer que votre foyer ne s'allumera pas par inadvertance	8
Fonctionnement de la télécommande	9
Options	13
Consignes d'allumage	14
Garantie	43

POUR L'INSTALLATEUR QUALIFIÉ

Commonwealth du Massachusetts	15
État de la Californie	16
Spécifications	17
Dimensions, dégagements et encastrement	18
Évacuation	18
Évacuation coaxiale	20
Évacuation colinéaire	27
Planification de l'installation	28
Installation	29
Déballez l'appareil	29
Enlevez la fenêtre	29
Enlevez le module du brûleur	29
Convertissez l'évent de l'arrière au dessus (évacuation coaxiale)	29
Préparez la buse d'évent	30
Raccordez l'alimentation de gaz	31
Installez les panneaux de céramique (530IL et 530IC)	32
Installez les bûches de céramique (530IL)	33
Installez les charbons de céramique (530IC)	34
Installez les panneaux et pierres de céramique (530IR)	35
Réinstallez et vérifiez la fenêtre	37
Installez la plaquette de sécurité	37
Synchronisez la télécommande	38
Vérifiez l'opération et réglez l'aération	38
Installez la devanture ou bordure et le pare-étincelles	39
Installez le support mural pour la manette	39
Schéma des connexions	40
Accessoires d'évacuation homologués	41
Garantie	43
Pièces de remplacement	44

Carte d'enregistrement
de garantie à l'arrière
de ce guide.



NATIONAL
FIREPLACE
INSTITUTE



CERTIFIED
www.nficertified.org

Aux États-Unis, nous recommandons que nos appareils à gaz soient installés et entretenus par des professionnels certifiés par NFI (National Fireplace Institute®). [traduction]

L'information contenue dans ce guide d'installation est correcte au moment de l'impression. Miles Industries Ltd. se réserve le droit de changer ou modifier ce guide sans préavis. Miles Industries Ltd. n'offre aucune garantie, expresse ou implicite, pour l'installation ou l'entretien de votre foyer et n'assume aucune responsabilité pour dommage(s) découlant d'une installation ou entretien fautifs.

Massachusetts : Dans l'état du Massachusetts, l'installation de la tuyauterie et la connexion finale doivent être effectuées par un plombier ou un technicien du gaz qualifiés. Voir la page 15 de ce guide pour plus d'information sur les installations au Massachusetts.

Conçu et fabriqué par
Miles Industries Ltd.

190-2255 Dollarton Highway, North Vancouver, BC, CANADA V7H 3B1

Tél. 604-984-3496 Téléc. 604-984-0246

www.foyervalor.com



Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE attentivement et vous assurez que vous **COMPRENEZ** toutes les instructions avant de procéder à l'installation. **LE DÉFAUT DE SUIVRE** ces instructions d'installation pourrait résulter en un incendie et l'annulation de la garantie.

Avant d'utiliser votre foyer pour la première fois, **VEUILLEZ LIRE** la section d'information à l'intention de l'utilisateur.

N'UTILISEZ PAS cet appareil s'il a été plongé dans l'eau en tout ou en partie. **COMMUNIQUEZ** immédiatement avec un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

CET APPAREIL NE PEUT ÊTRE UTILISÉ AVEC DES COMBUSTIBLES SOLIDES.

L'installation et la réparation devraient être **EFFECTUÉES** par un technicien qualifié. L'appareil et son système d'évacuation devraient être **INSPECTÉS** avant l'utilisation initiale et au moins une fois l'an par un professionnel qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être requis en raison de la poussière excessive laissée par les moquettes, les couvertures, etc. Il est **IMPÉRATIF** que les compartiments de contrôle, le brûleur et les passages de circulation d'air **SOIENT GARDÉS PROPRES** afin de fournir une combustion et une circulation d'air adéquates.

Toujours **MAINTENIR** l'entourage de l'appareil libre de matériaux combustibles, d'essence, ou d'autres gaz et liquides inflammables.

NE BLOQUEZ JAMAIS la circulation d'air comburant et d'évacuation. Gardez le devant de l'appareil **LIBRE** de tout obstacle et matériau afin de permettre l'entretien et l'opération adéquate.

Cet appareil **DOIT** être utilisé avec un système d'évacuation tel que décrit dans ce guide d'installation. **AUCUN AUTRE** système d'évacuation ou élément **NE DOIT ÊTRE UTILISÉ.**

Ce foyer au gaz et son système d'évacuation **DOIVENT** évacuer l'air comburant directement à l'extérieur de l'édifice et **NE DOIVENT JAMAIS** être reliés à une cheminée desservant un autre appareil brûlant des combustibles solides. Chaque foyer au gaz **DOIT UTILISER** un système d'évacuation séparé. Les systèmes d'évacuation communs sont **INTERDITS.**

VÉRIFIEZ le capuchon de sortie régulièrement afin de vous assurer que le débit d'air n'est pas obstrué par des débris, des feuilles, des buissons ou des arbres.

FERMEZ l'alimentation de gaz avant l'entretien de cet appareil. Il est conseillé de faire vérifier cet appareil au début de chaque saison froide.

N'UTILISEZ PAS cet appareil comme système de chauffage temporaire durant la construction de l'édifice.

En raison de températures élevées, l'appareil devrait être **INSTALLÉ** hors des endroits passants et loin des meubles et tentures.

Les vêtements et autres matériaux inflammables **NE DEVRAIENT PAS ÊTRE PLACÉS** sur ou à proximité de l'appareil.

Cet appareil est un **APPAREIL DE CHAUFFAGE DOMESTIQUE**. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, tel que le séchage de vêtements, etc.

NE PLACEZ PAS de meubles ou autre objets à moins de 36 po (0,9 m) de la devanture du foyer.

ÉVITEZ de placer des objets décoratifs sensibles à la chaleur sur ou trop près du foyer car il devient très chaud lors de son utilisation.

La porte vitrée **DOIT** être bien en place et scellée avant de faire fonctionner l'appareil en toute sécurité.

NE FAITES PAS FONCTIONNER cet appareil lorsque la vitre est enlevée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre doit être fait par un technicien spécialisé ou agréé. **NE PAS** frapper ou claquer la porte vitrée.

La porte vitrée **PEUT SEULEMENT** être remplacée en une seule pièce, telle que fournie par le fabricant. **AUCUNE SUBSTITUTION** ne peut être utilisée.

N'UTILISEZ PAS de nettoyant abrasifs sur la porte vitrée. **NE NETTOYEZ PAS** la porte vitrée lorsqu'elle est chaude.

L'ÉCRAN PARE-ÉTINCELLES fourni avec ce foyer **RÉDUIT LE RISQUE DE BRÛLURE** en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et **DOIT ÊTRE INSTALLÉ** pour la **PROTECTION DES ENFANTS** et des **PERSONNES À RISQUES.**

Si le pare-étincelles est endommagé, il **DEVRA ÊTRE REMPLACÉ** par le **PARE-ÉTINCELLES CONÇU PAR LE MANUFACTURIER** pour cet appareil.

Tout écran pare-étincelles, grille de protection ou barrière ayant été enlevé pour l'entretien **DOIT ÊTRE REPLACÉ** avant de faire fonctionner cet appareil.

Les enfants et les adultes devraient être **ALERTÉS** des dangers que représentent les surfaces à températures élevées et ils devraient **DEMEURER À DISTANCE** afin d'éviter toute brûlure de la peau et des vêtements.

Les jeunes enfants devraient être **SURVEILLÉS ÉTROITEMENT** lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les tout-petits, les jeunes enfants ou les adultes peuvent **SUBIR DES BRÛLURES** s'ils viennent en contact avec la surface chaude. Il est recommandé d'installer une barrière physique si des personnes à risques habitent la maison. Pour empêcher l'accès à un foyer ou à un poêle, **INSTALLEZ UNE BARRIÈRE** de sécurité; cette mesure empêchera les tout-petits, les jeunes enfants et toute autre personne à risque d'avoir accès à la pièce et aux surfaces chaudes.



La sécurité et votre foyer

Veillez lire et suivre attentivement toutes les informations concernant les avertissements de sécurité et les directives d'opération contenues dans le présent guide.

(Un guide de remplacement peut être obtenu en communiquant avec notre centre de service au 1-800-468-2567 ou en visitant www.foyervalor.com).

Veillez suivre à la lettre les précautions et recommandations suivantes concernant la protection des enfants :

- Toutes les parties de votre foyer Valor deviennent **extrêmement chaudes** lors de son opération.
- La **température de la vitre** de la fenêtre **peut excéder 260 C (500 F)** en chauffant à pleine capacité. Le contact avec la vitre chaude, même momentanément, peut **causer des brûlures graves** même lorsque le foyer fonctionne à chauffage réduit.
- La **vitre de la fenêtre demeurera chaude** pour une bonne période de temps après que le foyer ait été éteint. Assurez-vous que les enfants ne touchent pas le foyer pendant la période de refroidissement.
- **Les bébés et jeunes enfants doivent être supervisés de près en tout temps** lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce qu'un foyer en fonction. Ils n'ont pas une connaissance entière du danger et comptent sur vous.

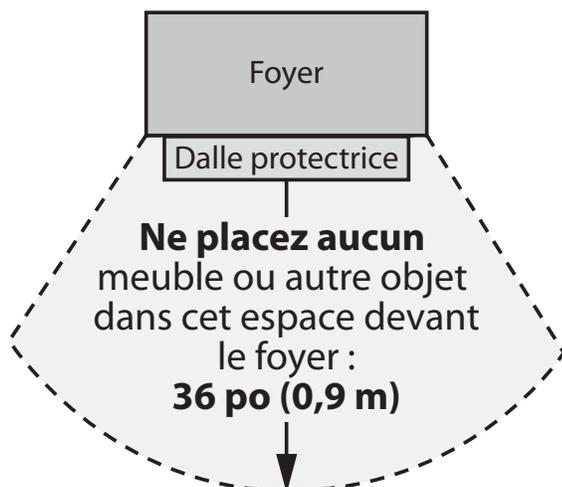


Les bébés particulièrement n'ont pas les réflexes moteurs assez aiguisés pour pouvoir s'écarter rapidement d'une surface chaude en cas de contact accidentel.

- **Une barrière est fortement recommandée** lorsque la maisonnée inclut de jeunes enfants ou des personnes à risque. Installez une barrière homologuée pour garder les bébés, jeunes enfants et personnes à risque à une distance sécuritaire du foyer (minimum 0,9 m (3 pi)).
- **En tout temps, gardez la manette de la télécommande hors de la portée des enfants.** Un support mural est fourni avec la manette.
- **Assurez-vous que le foyer, incluant la veilleuse, sont complètement éteints** en présence d'enfants lorsqu'une supervision étroite ou une barrière ne sont pas disponibles—voir la section *Information à l'intention du consommateur*, page 8.
- Si le foyer n'est pas utilisé durant l'été ou pour une période de temps prolongée, **enlevez les piles de la manette et du récepteur.** Les piles devraient être remplacées à chaque année de toute façon—voir page 7.

⚠ AVERTISSEMENT**EXTRÊMEMENT CHAUD!!!**

- **LISEZ les consignes de SÉCURITÉ aux pages 3 et 4 de ce guide AVANT d'utiliser votre foyer à gaz.**
- Certaines parties de votre foyer sont **EXTRÊMEMENT CHAUDES**, particulièrement la **VITRE** de la fenêtre.
- **NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS** toucher la vitre ou toute partie de votre foyer **même après qu'il ait été éteint** parce qu'il est encore chaud.
- **UTILISEZ LE PARE-ÉTINCELLES** fourni avec la bordure ou une **BARRIÈRE** afin de réduire tout risque de brûlures sévères.
- Gardez la manette de télécommande **HORS DE LA PORTÉE** des enfants.
- **DALLE DE PROTECTION CHAUDE!** La dalle de protection ou le plancher devant le foyer sont **TRÈS CHAUDS** lorsque le foyer fonctionne. Même s'ils sont construits de matériaux incombustibles et sécuritaires, ils peuvent atteindre des températures **en excès de 200° F (93° C)** selon le choix de matériau de dalle. **NE MARCHEZ PAS SUR LA DALLE!**
- La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, contraction, des craquelures ou autre dommages à certains matériaux ou objets qui seraient placés à proximité du foyer. **ÉVITEZ DE PLACER** des bougies, photos ou autres articles **SENSIBLES À LA CHALEUR** à moins de 3 pi (0,9 m) autour du foyer.
- Durant la saison de chauffage, un plancher de bois situé directement devant le foyer (lorsque permis) peut se contracter par la chaleur du foyer.

**Merci ...**

D'avoir acheté un foyer Valor. Votre nouveau foyer à chaleur radiante est un appareil technique qui doit être installé par un marchand qualifié. Pour votre sécurité et confort, chaque Valor est entièrement vérifié lors de sa fabrication.

Votre appareil a été installé professionnellement par :

Nom du marchand : _____

Numéro de téléphone : _____

Si vous éprouvez des difficultés avec votre appareil, communiquez avec votre marchand immédiatement.

N'essayez pas de réparer votre appareil car vous risqueriez de causer des blessures ou d'endommager l'appareil.

Ce guide, particulièrement les pages précédentes et suivantes, contient des directives très importantes concernant le fonctionnement sécuritaire de votre foyer de même que des directives pour son entretien.

Lisez avec soin AVANT d'utiliser votre foyer et portez une attention particulière aux CONSIGNES DE SÉCURITÉ et AVERTISSEMENTS.

Un foyer à gaz chauffant exige d'être manipulé avec soin et pour cette raison, nous vous suggérons fortement d'empêcher les enfants de toucher toute partie du foyer ou ses commandes en tout temps. **Installez le pare-étincelles ou une barrière de sécurité devant le foyer pour éviter de sévères brûlures à vos enfants.**

Le rendement des appareils au gaz propane peut être affecté par la qualité du gaz fourni dans votre région.

Première utilisation de votre foyer

Lorsque vous utilisez votre nouveau foyer pour la première fois, certaines vapeurs peuvent se produire; elles sont causées par la combustion de composés utilisés lors de la fabrication de l'appareil. Ces vapeurs peuvent laisser une légère odeur et causer la production de flammes très hautes, possiblement plus hautes que la boîte de foyer, et ce, pour les premières heures d'opération.

De même, il est possible que ces vapeurs provoquent le déclenchement d'un détecteur de fumée qui se trouverait à proximité. Ces vapeurs sont normales lors de la première utilisation d'un nouvel appareil. Nous vous conseillons d'ouvrir une fenêtre pour aérer la pièce. Après quelques heures d'utilisation, les vapeurs disparaîtront et les flammes retourneront à leur hauteur normale.

Dispositif de supervision des flammes

Pour votre sécurité, cet appareil est muni d'un dispositif de supervision des flammes lequel coupera l'alimentation de gaz si, pour quelque raison que ça soit, les flammes de la veilleuse s'éteignent. Le dispositif est muni d'une sonde fixe réagissant à la chaleur de la flamme de la veilleuse. Si la sonde est froide, le dispositif empêchera l'acheminement de gaz à moins que la veilleuse soit allumée manuellement. Voir les *Consignes d'allumage* à la page 14 de ce guide.

Nettoyage de votre foyer

AVERTISSEMENT

NE TOUCHEZ PAS À LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE! Laissez le foyer refroidir avant de le nettoyer.

Important—Nettoyage de la vitre—Dépôts de minéraux

L'un des sous-produits du procédé de combustion des appareils à gaz est un minéral qui peut apparaître sur la vitre de céramique du foyer sous forme de pellicule blanchâtre.

La composition de ce dépôt varie largement d'un endroit à l'autre et peut aussi, de temps à autre, varier au même endroit. Il semble que cette situation soit associée à la variation du contenu de soufre dans le gaz. Ce problème peut se présenter de façon intermittente.

Nous avons consulté les fabricants de verre de céramique et nous n'avons pas obtenu de solution définitive à ce sujet. Les marchands ont essayé une variété de produits de nettoyage et ont obtenu des résultats variables. Les recommandations suivantes ne garantiront pas nécessairement les résultats escomptés.

NOTE : Ce problème est hors du contrôle de Miles Industries et n'est pas couvert par la garantie.

- Nettoyez la vitre régulièrement dès que vous remarquez un dépôt (pellicule blanche). Si la pellicule est laissée pour une période de temps prolongée, elle cuira sur la vitre. Il sera alors beaucoup plus difficile, voire impossible, de la nettoyer.
- **NE JAMAIS utiliser un nettoyeur abrasif sur la vitre de céramique.** Toute rayure de la surface de la vitre aura pour effet immédiat d'en compromettre la résistance. Un nettoyeur à émulsion est recommandé.
- Utilisez un linge humide doux pour appliquer le nettoyeur. Asséchez la vitre avec un linge sec et doux, préférablement de coton. La plupart des serviettes de papier et autres matériaux synthétiques rayeront la vitre de céramique et doivent être évités.

- Nos marchands ont obtenu de bons résultats avec les produits suivants. Nous ne pouvons toutefois pas garantir les résultats obtenus avec ces produits.

- Brasso, Polish Plus by Kelkem, Cook Top Clean Creme by Elco, White Off by Rutland, Turtle Wax

Ne nettoyez pas la vitre lorsqu'elle est chaude!

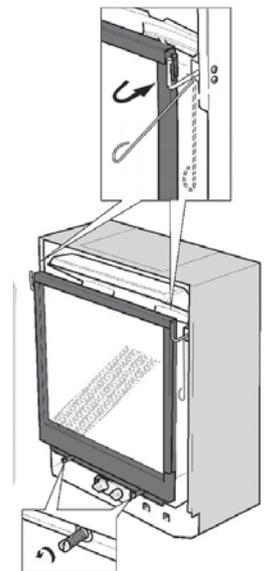
Remettez toujours la fenêtre en place et fixez-la solidement avant d'allumer le foyer.

En cas de bris, la fenêtre doit être remplacée en une seule pièce telle que fournie par le fabricant.

Si le pare-étincelles est endommagé, il doit être remplacé par le pare-étincelles conçu par le fabricant pour cet appareil.

Pour enlever la fenêtre :

1. Décrochez la devanture du foyer et le pare-étincelles s'il y a lieu.
2. Libérez le dessus de la fenêtre en tirant et décrochant les deux barres à ressort aux coins supérieurs.
3. Dévissez les deux boulons à ressort retenant le bas de la fenêtre.
4. Levez la fenêtre avec précautions. Gardez la fenêtre et ses boulons dans un endroit sûr.



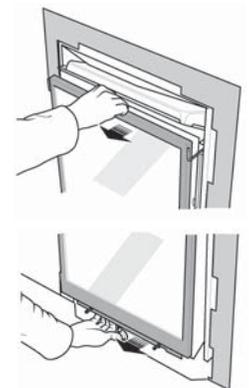
Nettoyez la fenêtre selon les directives de cette section. Nettoyez les bordures et devantures avec de l'eau et un savon doux.

Nettoyez le pare-étincelles avec une brosse à poils doux.

Nettoyez les bûches/pierres et murets de céramique avec une brosse à poils doux. La suie et la poussière peuvent être brossées du brûleur à l'aide d'une brosse à poils doux après l'enlèvement des pierres. **Lors du nettoyage, assurez-vous qu'aucune particule n'est projetée dans le tube du brûleur.**

Pour réinstaller la fenêtre :

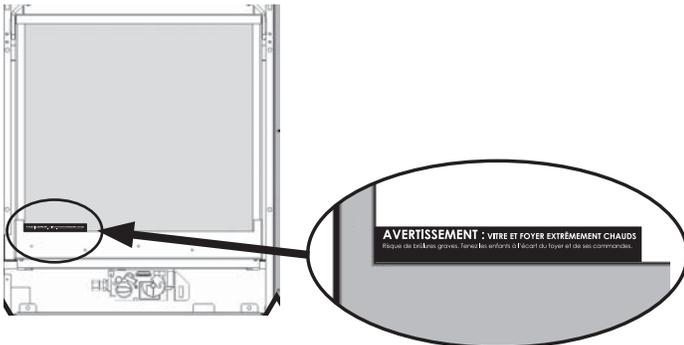
1. Placez la fenêtre au centre de l'ouverture du foyer et posez-la sur le support à la base du foyer.
2. Tirez les barres à ressort et accrochez-les aux supports de la fenêtre pour fixer le haut.
3. Insérez les deux boulons à ressort au bas de la fenêtre. Serrez-les afin de bien fixer le bas de la fenêtre.



4. Tirez le haut de la fenêtre et relâchez-le.
5. De même, vérifiez le bas de la fenêtre en le tirant et le relâchant.

IMPORTANT : Pour maintenir l'opération sécuritaire du foyer, assurez-vous que le mécanisme à ressort fonctionne bien.

6. Appuyez légèrement sur le pourtour de la fenêtre afin de bien sceller le joint d'étanchéité.
7. **Si la plaquette de sécurité a été enlevée du bas de la fenêtre, réinstallez-la en la glissant entre la vitre et le cadre de la fenêtre tel qu'indiqué.**



AVERTISSEMENT : VITRE ET FOYER EXTRÊMEMENT CHAUDS
Risque de brûlures graves. Tenez les enfants à l'écart du foyer et de ses commandes.
! WARNING: EXTREMELY HOT GLASS AND FIREPLACE
Risk of severe burns. Keep children away from fireplace & controls.

Plaquette de sécurité

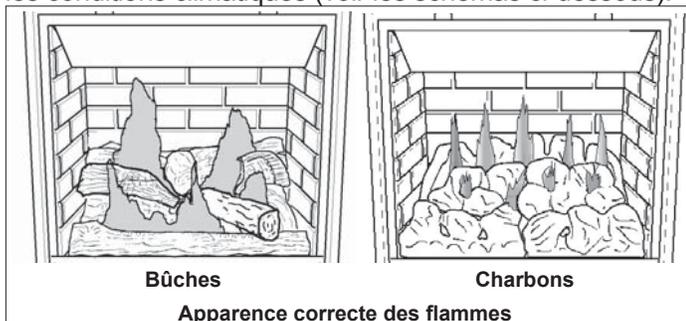
8. Réinstallez la devanture ou bordure avec le pare-étincelles.

! AVERTISSEMENT

POUR VOTRE SÉCURITÉ, assurez-vous que le pare-étincelles soit réinstallé sur le foyer après l'entretien.

Vérifiez les flammes de la veilleuse et du brûleur

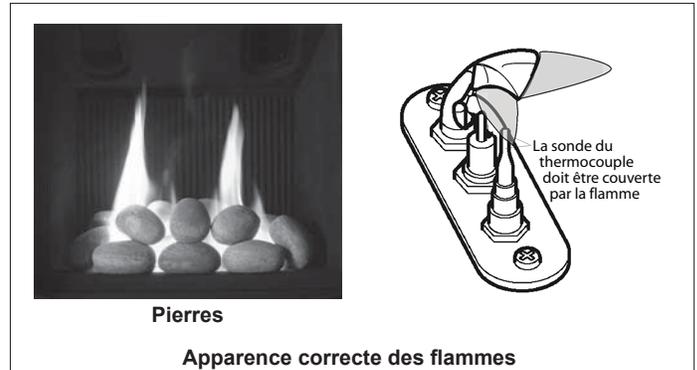
Une vérification de la veilleuse et des flammes du brûleur devrait être faite. Faites la vérification après que l'appareil ait été en fonction pour au moins 30 minutes. La flamme de la veilleuse doit couvrir la pointe de la sonde du thermocouple. Le style de flammes du brûleur principal variera d'appareil en appareil selon le type d'installation et les conditions climatiques (voir les schémas ci-dessous).



Bûches

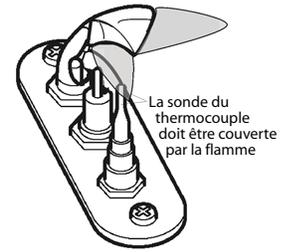
Charbons

Apparence correcte des flammes



Pierres

Apparence correcte des flammes



La sonde du thermocouple doit être couverte par la flamme

En tout temps, évitez de laisser, dans l'entourage de l'appareil, des matériaux combustibles, de l'essence ou autres gaz ou liquides inflammables.

Inspectez la sortie d'évacuation à l'extérieur de façon régulière afin de vous assurez qu'elle n'est pas obstruée par de la terre, de la neige, des insectes, des feuilles, des buissons, des arbres, etc.

Examinez tout le système d'évacuation régulièrement. Une inspection annuelle est recommandée.

Utilisez le support mural pour manette

Votre foyer inclut un support mural pour ranger la manette de télécommande. Si le support n'a pas été installé, consultez la section *Installation du support mural pour la manette* plus loin dans ce guide.



Remplacez les piles

! AVERTISSEMENT

N'ESSAYEZ PAS DE CHANGER LES PILES ALORS QUE LE FOYER EST ENCORE CHAUD!
Laissez le foyer refroidir avant de le toucher.

MISE EN GARDE

N'UTILISEZ PAS de tournevis ou objet métallique pour enlever les piles du récepteur ou de la manette afin d'éviter de court-circuiter la télécommande.

Indicateur de piles faibles : voir page 13.

AVANT de remplacer les piles, éteignez la soupape d'alimentation de gaz en utilisant son interrupteur marche-arrêt manuel—voir les directives à la page suivante.

L'appareil utilise quatre piles alcalines AA de 1.5 V pour le récepteur et une pile alcaline de 9 V pour la manette de la télécommande. Les piles devraient durer une ou deux saisons, selon l'usage. Elles dureront plus longtemps si elles sont enlevées des compartiments à piles pendant la saison estivale. Dans le cas où les piles s'affaibliraient, les commandes de la soupape peuvent être utilisées manuellement en manipulant le bouton de contrôle ou l'interrupteur marche-arrêt.

Pour remplacer les piles du récepteur, procédez de la façon suivante :

1. Le récepteur se trouve à gauche de la soupape et est fixé à l'appareil par une bande *Velcro*. Détachez le récepteur du *Velcro*.
2. Enlevez le couvercle.
3. Remplacez les piles par 4 piles alcalines AA 1.5V.
4. Remplacez le couvercle.
5. Remplacez le récepteur sur la bande *Velcro*.

Localisez la plaque de directives et d'identification

⚠ AVERTISSEMENT

N'ESSAYEZ PAS DE TOUCHER LA PLAQUE D'IDENTIFICATION LORSQUE LE FOYER EST ENCORE CHAUD! Laissez le foyer refroidir avant de le toucher.

La plaque de directives d'allumage, d'opération et d'identification du foyer est située sous la boîte de foyer. Pour accéder à la plaque, enlevez la base de fonte ou le panneau d'accès, repérez la plaque et sortez-la pour la lire. Elle contient de l'information importante sur les deux côtés.

Entretien de votre foyer

Si votre appareil requiert l'attention d'un professionnel, communiquez avec votre détaillant en mentionnant le numéro du modèle. Il est aussi utile de mentionner le numéro de série de l'appareil. Ce numéro se trouve sur la plaque signalétique attachée à l'appareil. Les pièces de réparation sont énumérées à la fin de ce guide. Mentionnez toujours le numéro et la description de la pièce lors d'une demande de pièces de remplacement.

Mécanismes de commande de votre foyer

Votre foyer peut être contrôlé de trois façons.

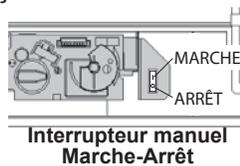
1. Télécommande thermostatique;
2. Interrupteur manuel marche-arrêt;
3. Interrupteur mural (facultatif).

La télécommande thermostatique peut être programmée pour fonctionner automatiquement—voir pages 9–13.

L'interrupteur manuel marche-arrêt doit être en position Marche pour faire fonctionner l'appareil. Il peut également être utilisé pour éteindre l'appareil en cas d'urgence—voir ci-dessous.

L'interrupteur mural (facultatif) peut être utilisé pour allumer ou éteindre le foyer de même qu'augmenter ou diminuer la hauteur des flammes—voir le kit Interrupteur mural de contrôle 1265WSK.

NOTE : La télécommande programmée et en mode AUTO aura précedence sur l'interrupteur mural.

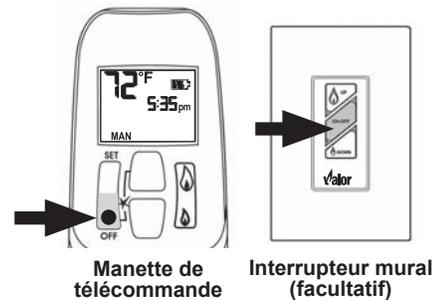


Comment éteindre votre foyer (incluant la veilleuse)

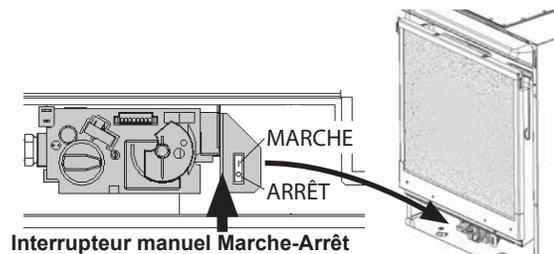
Familiarisez-vous avec chacune des méthodes suivantes avant d'utiliser votre foyer.

Manette et Interrupteur mural : Appuyez et tenez le bouton OFF pour une seconde (sur la manette ou l'interrupteur mural).

Si les flammes sont allumées, elles diminuent et vous entendez le moteur de la soupape tourner. Vous entendez un claquement et un bip sonore indiquant que la soupape a reçu le signal de la télécommande.



Interrupteur manuel marche-arrêt : Appuyez sur **O**.



Comment vous assurer que votre foyer ne s'allumera pas par inadvertance

Vous pouvez utiliser une des deux méthodes suivantes pour vous assurer que votre foyer ne s'allumera pas par inadvertance.

D'abord, assurez-vous que votre foyer est éteint et refroidi avant de procéder.

- Utilisez l'interrupteur marche-arrêt sur la soupape de gaz. Appuyez sur le **O** et votre foyer ne s'allumera pas—voir images ci-dessus; **ou**
- Enlevez les piles du boîtier à piles de même que la pile de la manette de télécommande.

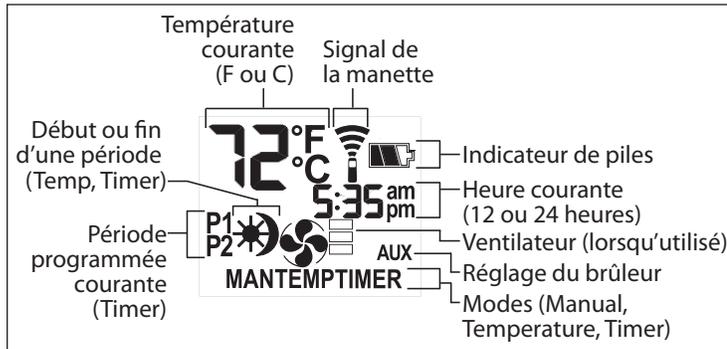
Arrêt automatique (dans certaines conditions)

La télécommande de votre foyer est équipée d'un mécanisme d'arrêt automatique qui est activé dans certaines conditions. Consultez la page 13 à la section *Fonctionnement de la télécommande* pour une description de cette caractéristique.

Fonctionnement de la télécommande

NOTE : Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois, le récepteur et la manette doivent être synchronisés. Consultez la sous-section *Synchronisez de la télécommande* à la page 38 de ce guide.

IMPORTANT : AVANT DE COMMENCER, prenez note que pour ce système, le réglage de l'heure, de la température et de la fonction automatique **ne peut être faite que lorsque l'écran pour la fonction désirée clignote.** Une fois la programmation achevée, il faut quelques secondes au système pour l'enregistrer.

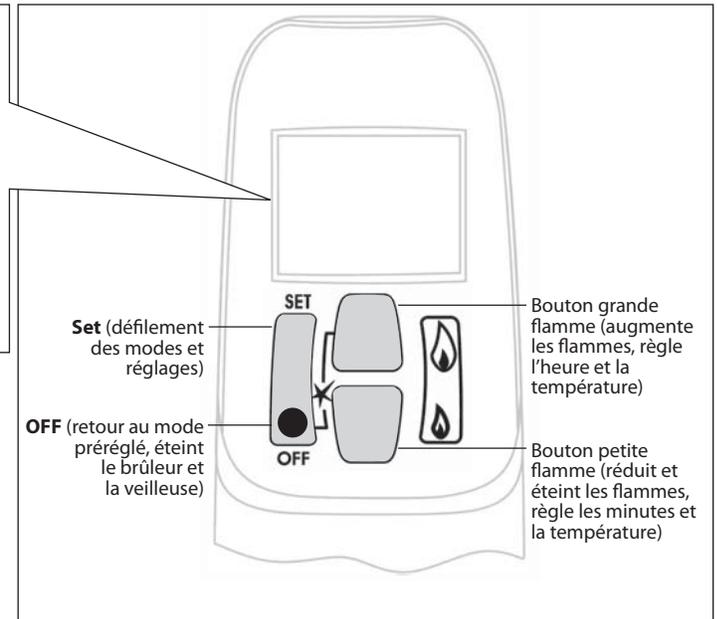


Écran

Note : En modes TEMP ou TIMER, la manette sonde la température de la pièce et ajuste la flamme en conséquences.

Pour assurer un bon signal, la manette devrait être à une distance d'au plus de 15 pieds (4,5 mètre) du foyer.

Ne pas laisser la manette sur le manteau de cheminée, la tablette ou la dalle devant le foyer.



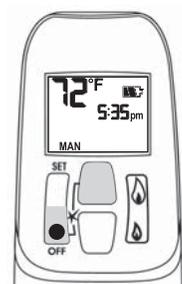
Manette

ALLUMER L'APPAREIL

MISE EN GARDE

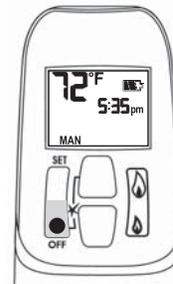
Lorsque l'allumage de la veilleuse est confirmé, les flammes montent automatiquement à leur niveau maximal.

- Sur la soupape, tournez le bouton MAN à la position ON dans le sens inverse complet des aiguilles d'une montre ↺.
- Mettre le bouton ON/OFF de l'interrupteur marche-arrêt (lorsqu'équipé) sur le I (position ON).



- Appuyez simultanément sur les boutons OFF et 🔥 (grande flamme) jusqu'à ce qu'un bip confirme que la séquence de démarrage a commencé; relâchez les boutons.
- La poursuite des bips confirme que l'allumage est en cours.
- Une fois l'allumage de veilleuse confirmé, l'apport de gaz se produit.
- Après l'allumage du brûleur principal, la manette passe automatiquement au mode de commande manuel (MAN).

ÉTEINDRE L'APPAREIL



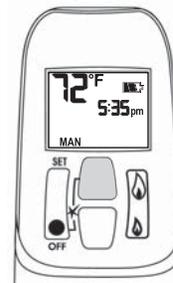
- Appuyez le bouton OFF.

Si vous éteignez la veilleuse, attendez 2 minutes avant de la rallumer.

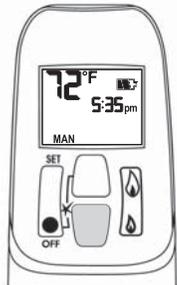
MODE DE VEILLE (Veilleuse allumée seulement)

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton 🔥 (petite flamme) pour mettre le feu en position veilleuse.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES FLAMMES

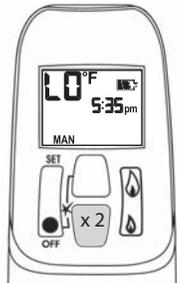


- En mode de veille : appuyez et maintenez enfoncé le bouton 🔥 (grande flamme) pour augmenter la hauteur des flammes.

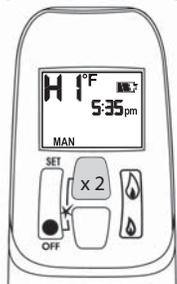


- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton (petite flamme) pour réduire la hauteur des flammes ou pour mettre l'appareil en position veilleuse.
- Pour un réglage plus précis, tapez sur les boutons (grande flamme) ou (petite flamme).

Réglage rapide—hauteur des flammes

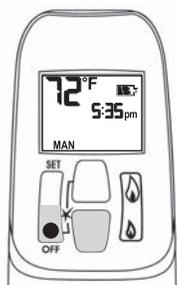


- Double-cliquez sur le bouton (petite flamme) pour réduire les flammes à leur niveau le plus bas. Le symbole LO sera affiché. NOTEZ : Les flammes vont d'abord à leur hauteur maximale avant de se régler à leur niveau le plus bas.



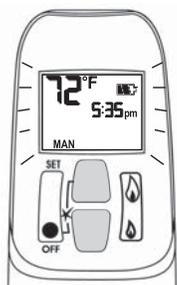
- Double-cliquez sur le bouton (grande flamme) pour augmenter les flammes à leur niveau le plus haut. Le symbole HI sera affiché.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE



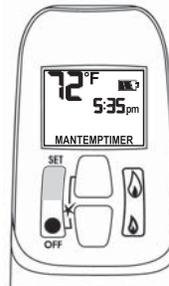
- En mode MAN, appuyez simultanément et maintenez enfoncés les boutons OFF et (petite flamme) jusqu'à ce que l'heure et la température soient affichées en Fahrenheit/cycle de 12 heures ou Celcius/cycle de 24 heures.

RÉGLAGE DE L'HEURE

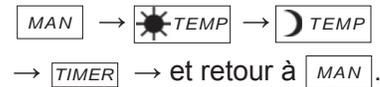


- L'affichage de l'heure clignote soit après :
 - l'installation de la pile, soit
 - en appuyant simultanément sur les boutons (grande flamme) et (petite flamme).
- Appuyez sur le bouton (grande flamme) pour régler l'heure.
- Appuyez sur le bouton (petite flamme) pour régler les minutes.
- Appuyez sur le bouton OFF ou attendez simplement que l'affichage retourne au mode MAN.

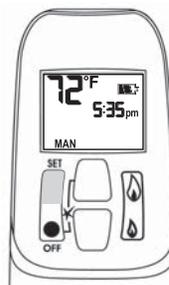
MODES DE FONCTIONNEMENT



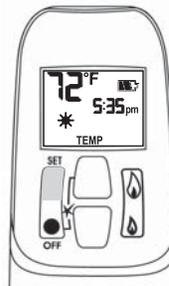
- Appuyez brièvement sur le bouton SET et les différents modes de fonctionnement défileront dans l'ordre suivant :



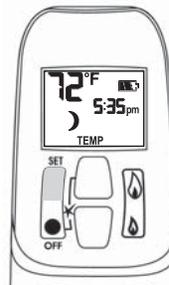
NOTE : Il est également possible d'accéder au mode manuel en appuyant soit sur le bouton (grande flamme) soit sur le bouton (petite flamme).



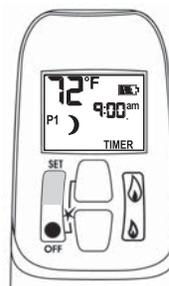
- **MAN** - **Mode manuel** - Réglage manuel de la hauteur des flammes.



- **TEMP** - **Mode température de jour** (l'appareil doit être en mode de veille, la veilleuse allumée) - La température ambiante est mesurée et comparée à la température réglée. La hauteur des flammes est réglée automatiquement pour atteindre la température de jour.



- **TEMP** - **Mode température de nuit** (l'appareil doit être en mode de veille, la veilleuse allumée) - La température ambiante est mesurée et comparée à la température réglée. La hauteur des flammes est réglée automatiquement pour atteindre la température de nuit.



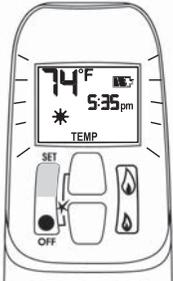
- **TIMER** - **Mode minuterie** (l'appareil doit être en mode de veille, la veilleuse allumée) - Les minuteries P1 et P2 (programme 1 et programme 2) peuvent être programmées pour que le foyer s'allume et s'éteigne à des heures spécifiques. Consultez le mode programmation.

NOTE : L'écran affiche la température réglée toute les 30 secondes.

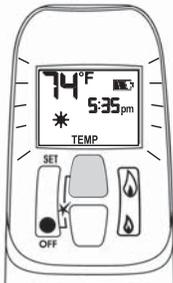
RÉGLAGE DES TEMPÉRATURES

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE JOUR

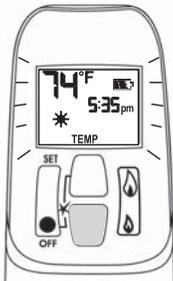
Réglage par défaut :  TEMP (soleil), 23°C / 74°F



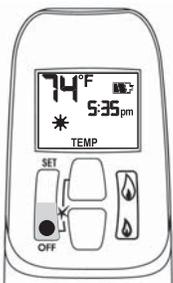
- Appuyez brièvement sur le bouton SET pour naviguer au mode TEMP  TEMP (soleil). Maintenir le bouton SET enfoncé jusqu'à ce que la température clignote.



- Appuyez sur le bouton  (grande flamme) pour augmenter le degré de température de jour.



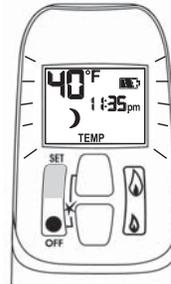
- Appuyez sur le bouton  (petite flamme) pour diminuer le degré de température de jour.



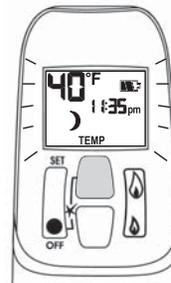
- Appuyez sur le bouton OFF ou attendez simplement que la manette complète le réglage.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE NUIT

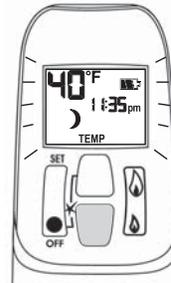
Réglage par défaut :  TEMP (lune), "--" (OFF)



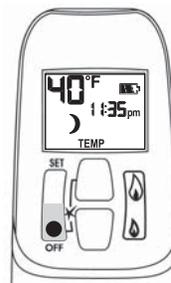
- Appuyez brièvement sur le bouton SET pour naviguer au mode TEMP  TEMP (lune). Maintenir le bouton SET enfoncé jusqu'à ce que la température clignote.



- Appuyez sur le bouton  (grande flamme) pour augmenter le degré de température de nuit.



- Appuyez sur le bouton  (petite flamme) pour diminuer le degré de température de nuit.



- Appuyez sur le bouton OFF ou attendez simplement que la manette complète le réglage.

Truc pratique

Procédez aux réglages lorsque les fonctions à régler clignotent.

PROGRAMMATION

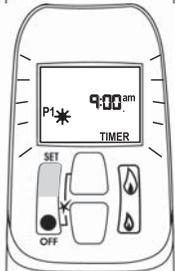
- Deux périodes par cycle de 24 heures peuvent être programmées entre 12 h 00 am et 11 h 50 pm.
- Les programmes P1 et P2 doivent être réglés pour se dérouler dans l'ordre suivant au cours d'un cycle de 24 heures : **P1** ☀, **P1** 🌙, **P2** ☀ et **P2** 🌙.
- Le symbole ☀ indique le début de la période (ON) et le symbole 🌙 indique la fin de la période (OFF).
- Si **P1** ☀ = **P1** 🌙 ou **P2** ☀ = **P2** 🌙, la programmation est désactivée.
- Pour laisser le foyer allumé toute la nuit, réglez **P2** 🌙 à 11 h 50 am et **P1** ☀ à 12 h am.

Réglage par défaut :

Programme 1 : **P1** ☀ 6 h 00 am **P1** 🌙 8 h 00 am
 Programme 2 : **P2** ☀ 11 h 50 pm **P2** 🌙 11 h 50 pm

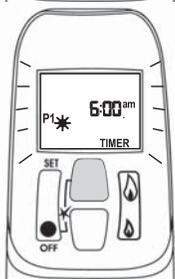


- Appuyez brièvement sur le bouton SET pour naviguer au mode TIMER.

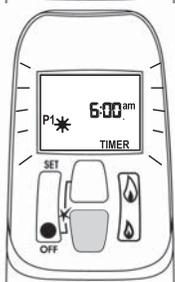


Réglage de l'heure d'allumage P1

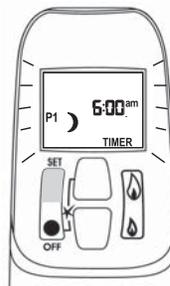
- Maintenir le bouton SET enfoncé jusqu'à ce que **P1** ☀ (soleil) s'affiche et que l'heure clignote.



- Appuyez sur le bouton 🔥 (grande flamme) pour régler l'heure.

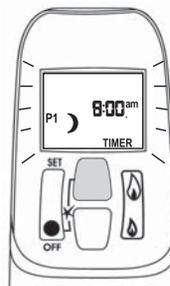


- Appuyez sur le bouton 🔥 (petite flamme) pour régler les minutes.

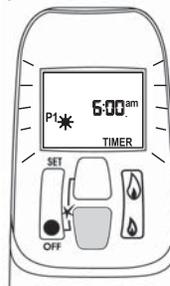


Réglage de l'heure d'arrêt P1

- Appuyez brièvement sur le bouton SET pour naviguer au mode TIMER **P1** 🌙 (lune) alors que l'heure clignote.



- Appuyez sur le bouton 🔥 (grande flamme) pour régler l'heure.



- Appuyez sur le bouton 🔥 (petite flamme) pour régler les minutes.

Réglage de l'heure d'allumage P2

- Appuyez brièvement sur le bouton SET pour naviguer au mode TIMER **P2** ☀ (soleil) alors que l'heure clignote.
- Suivez les mêmes directives que pour régler l'heure d'allumage P1.

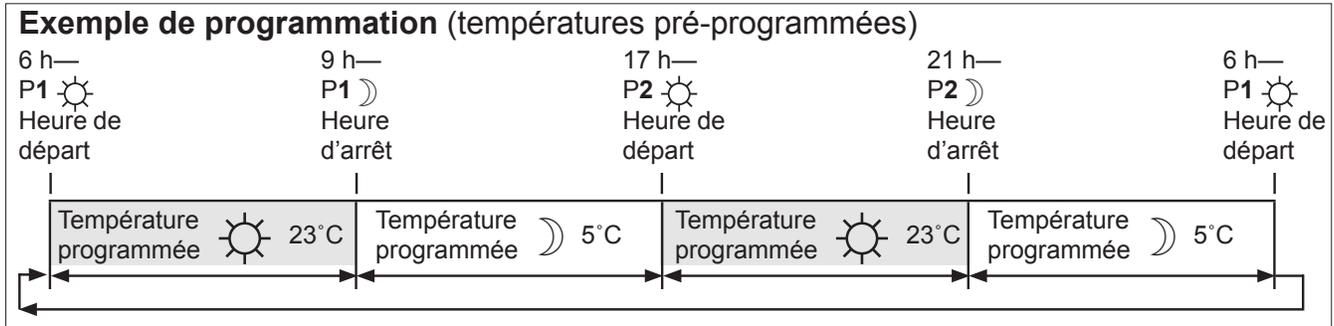
Réglage de l'heure d'arrêt P2

- Appuyez brièvement sur le bouton SET pour naviguer au mode TIMER **P2** 🌙 (lune) alors que l'heure clignote.
- Suivez les mêmes directives que pour régler l'heure d'arrêt P1.

Appuyez sur SET pour sauvegarder ces réglages. La minuterie est programmée. Consultez le schéma à la page suivante pour visualiser les séquences de programmation.

Truc pratique

Si vous désirez ne programmer qu'une période de fonction, programmez **P1** ☀ et **P1** 🌙 aux heures désirées et programmez **P2** ☀ et **P2** 🌙 à la même heure que **P1** 🌙.



MISE EN VEILLEUSE AUTOMATIQUE

- **Aucune communication.** S'il n'y a aucune communication entre la manette et le récepteur pour une durée de 6 heures, l'appareil éteint les flammes et se met en position veilleuse.
- **Aucun changement dans la hauteur des flammes.** S'il n'y a aucun changement dans la hauteur des flammes pour une période de 6 heures, l'appareil éteint les flammes et se met en position veilleuse.
Note : En modes **TEMP** ou **TIMER**, la hauteur des flammes variera selon la température de la pièce. L'appareil continuera donc de fonctionner normalement.

ARRÊT AUTOMATIQUE

- **Faibles piles du récepteur.** L'appareil s'éteint complètement, incluant la veilleuse, lorsque les piles du récepteur sont faibles.
- **Aucun changement de la veilleuse.** Lorsque l'appareil est en position veilleuse de façon continue—sans interruption ou changement—pour une période de 5 jours, il s'éteint complètement, incluant la veilleuse.

REPLACEMENT DES PILES

MISE EN GARDE

N'UTILISEZ PAS de tournevis ou objet métallique pour enlever les piles du récepteur ou de la manette afin d'éviter de court-circuiter la télécommande.

Manette : Le symbole  sur l'écran indiquera lorsque les piles doivent être remplacées. Remplacez la pile de la manette par une pile **alcaline** de 9 V.

Récepteur : Trois (3) court signaux sonores lorsque le moteur de la soupape fonctionne indiquent que les piles doivent être remplacées. Remplacez les piles du récepteur par quatre piles **alcalines** AA de 1.5 V.

NOTE : Lorsque les piles sont presque à plat, la soupape s'éteint. Ceci ne s'applique pas lorsque le courant est interrompu.

RÉINITIALISATION

La manette et le récepteur sont programmés pour fonctionner ensemble. Dans le cas où l'un ou l'autre devrait être remplacé, vous devrez réinitialiser le récepteur pour leur permettre de fonctionner ensemble. Communiquez avec votre marchand pour tous les détails.

Options

Accessoires requis*

Devanture ou poêle (un au choix)

531CSB—Poêle President FS avec Pare-étincelles 4003288

536CXB—Devanture President ZC avec Pare-étincelles 4003359

541BPC—Devanture Bolero avec Pare-étincelles 4003289

539/549/559—Arches Windsor et Classique avec Pare-étincelles 4003290

563CSB—Devanture Senator avec Pare-étincelles 4003291

569—Devanture Ledge avec Pare-étincelles 4003375

575-576-578—Poêle Lift avec Pare-étincelles 4003429

Accessoires facultatifs*

567FGP—Grille d'orifice (bûches ou pierres SEULEMENT)

580EBL—Panneaux émaillés noirs

1265WSK—Interrupteur mural

555CFK—Ventilateur de circulation d'air

Kit de conversion de gaz

530NGK—Kit de conversion au gaz naturel

530PGK—Kit de conversion au gaz propane

Barrière de sécurité pour enfants

Les barrières de sécurité telles que les VersaGates de Cardinal sont offertes chez les marchands d'accessoires de sécurité pour enfants.

*Information correcte au moment de l'impression et sujette à changement sans préavis

POUR PLUS DE SÉCURITÉ LIRE AVANT D'ALLUMER

MISE EN GARDE : Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

- A. Cet appareil possède une veilleuse qui doit être allumée par télécommande ou à la main. Suivez ces instructions à la lettre. Pour économiser l'énergie, éteignez la veilleuse lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- B. **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER, renifllez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Renifllez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.**
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :
- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans l'édifice.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
 - Si vous ne pouvez joindre le fournisseur, appelez le service des incendies.
- C. Ne poussez ou ne tournez le bouton d'admission du gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si le bouton reste coincé, ne pas tenter de le réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer le bouton ou de le réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.
- D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

L'interrupteur (1) se trouve à côté ou sur la soupape selon le modèle – voir figure 2A.

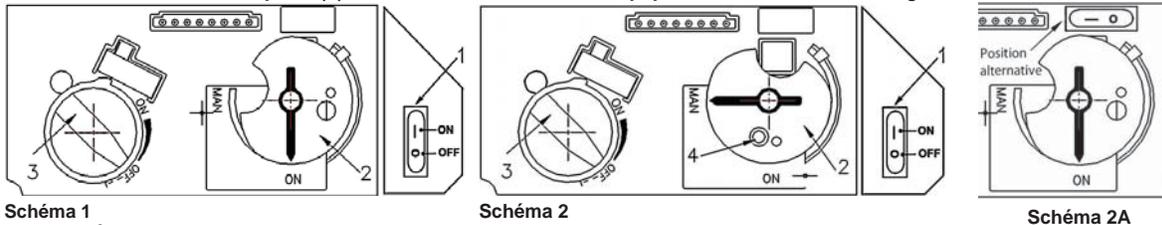
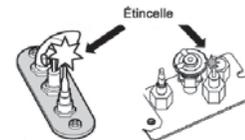


Schéma 1

Schéma 2

Schéma 2A

1. **ARRÊTEZ !** Lisez les instructions de sécurité ci-dessus.
2. **METTEZ 'INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT (1) EN POSITION ARRÊT.**
 - Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Vérifiez autour de l'appareil et près du plancher s'il y a une odeur de gaz. Si c'est le cas, **ARRÊTEZ!**
 - Passez à l'étape B des mesures de sécurité ci-dessus. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
3. **ALLUMAGE AUTOMATIQUE (schéma 1) :** Repérez la veilleuse (schéma 3) à gauche dans la boîte de foyer.
 - Mettez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (1) à la position MARCHÉ, le bouton MAN (2) à la position ON; réglez le bouton d'ajustement des flammes (3) au réglage le plus bas (☺);
 - Sur la télécommande, appuyez en même temps sur les boutons 'off' et grande
 - Appuyez sur le bouton petite flamme (🔥) pour réduire la hauteur des flammes.
4. **ALLUMAGE MANUEL (schéma 2) :** Avec la fenêtre enlevée, repérez la veilleuse (schéma 3) à gauche dans la boîte de foyer;
 - Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (1) à la position MARCHÉ, bouton MAN (2) à la position MAN; réglez le bouton du thermostat (3) à la température la plus basse (☺);
 - À l'aide d'un objet pointu comme un stylo, appuyez sur le centre métallique (4) pour établir l'arrivée du gaz à la veilleuse;
 - Toujours en appuyant sur le centre métallique (4), allumez le gaz à la veilleuse (5) avec une allumette;
 - Continuez d'appuyer sur le centre métallique (4) pour à peu près 10 secondes; relâchez et la veilleuse restera allumée.
 - Si la veilleuse s'allume mais ne reste pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton d'alimentation de gaz (3) à la position "OFF" (☺) et appelez votre agent de service ou votre fournisseur de gaz.
 - Remplacez la fenêtre et mettez le bouton MAN (2) à la position ON; tournez le bouton de réglage des flammes (3) vers le haut (☺) ou le bas (☺) ou utilisez les boutons des flammes (🔥) (🔥) sur la télécommande pour régler les flammes.



COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. **ARRÊT AUTOMATIQUE (à l'aide de la télécommande) :**
 - Appuyez et maintenez le bouton petite flamme (🔥) pour arrêter l'alimentation de gaz au brûleur;
 - Appuyez sur le bouton OFF pour fermer la valve et éteindre la flamme de la veilleuse.
2. **ARRÊT MANUEL (à l'aide de l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT seulement, situé sur la valve) :**
 - Appuyez sur "O" sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (1) pour éteindre l'appareil.

Commonwealth du Massachusetts

Exigences relatives à l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et à l'affichage aux sorties d'évacuation pour l'État du Massachusetts

Les exigences suivantes s'appliquent à tous les appareils à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur installés dans une habitation, édifice ou structure utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant les propriétés du Commonwealth, et lorsque la sortie d'évacuation est placée à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau du sol, incluant mais non limité aux terrasses et porches :

1. INSTALLATION DE DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE.

Au moment de l'installation d'un appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur, le plombier ou le technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et d'une pile de secours est installé et raccordé à un circuit électrique par raccordement fixe sur le même étage sur lequel l'appareil à gaz doit être installé. De plus, le plombier ou technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et à raccordement fixe ou à pile se trouve sur chacun des étages de l'habitation, édifice ou structure dans lequel l'appareil à gaz doit être installé. Le propriétaire de l'habitation, édifice ou structure est responsable de retenir les services de professionnels qualifiés et agréés pour l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone à raccordement fixe.

a. Dans le cas où l'appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur serait installé dans un espace restreint ou un grenier, le détecteur de monoxyde de carbone à raccordement fixe muni d'une alarme et d'une pile de secours peut être installé à l'étage adjacent.

b. Dans le cas où le propriétaire ne peut répondre aux exigences pour cette subdivision au moment de l'installation, il a trente (30) jours pour satisfaire aux conditions énoncées ci-dessus et doit, pendant la période en question de trente (30) jours, faire installer un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et fonctionnant à piles.

2. DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE HOMOLOGUÉS. Tous les détecteurs de monoxyde de carbone requis par les présentes doivent répondre aux exigences de NFPA 720 et doivent être homologués IAS et classifiés selon ANSI/UL 2034.

3. AFFICHAGE. Une plaque d'identification en métal ou plastique doit être fixée de façon permanente à l'extérieur de l'édifice à une hauteur minimale de huit (8) pieds au-dessus du niveau du sol et aligné avec la sortie d'évacuation d'un appareil à gaz à évacuation avec sortie horizontale au mur. Le texte suivant doit être imprimé sur la plaque, en caractères d'au moins un demi (1/2) pouce de hauteur, "GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS".

4. INSPECTION. L'installation d'un appareil à gaz à sortie d'évacuation horizontale au mur ne peut être approuvée par l'État ou l'inspecteur de gaz local à moins que l'inspecteur, lors de l'inspection, constate l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et de l'affichage tels qu'exigés par le 248 CMR 5.08(2) (a)1 à 4.

(b) EXEMPTIONS : Les exigences du règlement 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4 ne s'appliquent pas aux appareils suivants :

1. Les appareils listés au chapitre 10 intitulé "Equipment Not Required To Be Vented" dans l'édition courante du NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et

2. Un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* et installé dans une pièce ou structure séparée d'une habitation, édifice ou structure, utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles. (c) EXIGENCES POUR LE FABRICANT—FOURNISSANT LE SYSTÈME D'ÉVACUATION POUR APPAREILS À GAZ.

Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* fournit une configuration de système d'évacuation ou des accessoires d'évacuation avec l'appareil, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système d'évacuation doivent inclure :

1. Des instructions détaillées sur la configuration du système d'évacuation ou sur les accessoires d'évacuation; et

2. Une liste complète des pièces requises par la configuration du système d'évacuation ou par le système d'évacuation.

(d) EXIGENCES POUR LE FABRICANT—NE FOURNISSANT PAS LA CONFIGURATION OU LE SYSTÈME D'ÉVACUATION. Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* ne fournit pas les pièces pour l'évacuation des gaz de combustion mais identifie un "système d'évacuation spécial", les exigences suivantes doivent être remplies par le fabricant :

1. Les instructions relatives au "système d'évacuation spécial" doivent être incluses avec les instructions d'installation de l'appareil; et

2. Le "système d'évacuation spécial" doit être homologué *Product Approved* par le Conseil et les instructions du système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

(e) Une copie des instructions d'installation de l'appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved*, des instructions pour le système d'évacuation, des listes de pièces pour les instructions d'évacuation et/ou des instructions de la configuration du système d'évacuation doivent être conservées avec l'appareil lorsque l'installation est complétée.

[Traduction]

État de la Californie

Mise en garde relative à la Proposition 65.

Les combustibles utilisés pour les appareils à gaz, au bois et au mazout de même que le produit de leur combustion contiennent des produits chimiques que l'État de la Californie considère comme cancérigènes et responsables d'anomalies congénitales et d'autres pathologies du système reproductif. *California Health & Safety Code Sec. 25249.6.* [Traduction]

Spécifications

Codes et normes

Cet appareil est homologué selon les normes de l'ANSI Z21.88-2014 / CSA 2.33-2014 American National Standard / CSA Standard for *Vented Gas Fireplace Heaters* pour utilisation au Canada et aux États-Unis.

Cet appareil est conforme au CSA P4.1-09 *Testing method for measuring annual fireplace efficiencies*. L'installation doit être effectuée selon les codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, selon le *National Fuel Gas Code*, ANSI Z223.1 ou le *Code d'installation du gaz naturel et du propane* CAN/CGA-B149. Seul un technicien qualifié et licencié, ou expérimenté doit installer cet appareil.

Cet appareil doit être mis à la terre selon les codes locaux ou, en l'absence de tels codes, selon le *National Electrical Code*, ANSI/NFPA 70 ou le *Code canadien de l'électricité*, CSA C22.1.

Indices signalétiques

Modèle	NG	LPG
Gaz	naturel	propane
Altitude (pi)*	0-4 500 pieds*	
Apport maximal (Btu/hre)	20 500	19 000
Apport minimal (Btu/hre)	6 500	12 500
Pression d'admission (en c.e.)	3,5-3,9	10,3-10,7
Pression d'alimentation minimale (en c.e.)	5	11
Pression d'alimentation maximale (en c.e.)	10,5	14
Injecteur du brûleur principal	580	200
Injecteur de veilleuse	35	27
Vis taux d'indice minimum	125	125

*Testé selon CGA - 2.17-91 *High altitudes Standard in Canada*. Aux États-Unis, les codes peuvent exiger un ajustement de l'apport nominal pour les installations au-dessus de 2 000 pieds. Vérifiez les codes locaux.

*Installations à hautes altitudes

Les taux d'apport sont indiqués en Btu par heure et sont certifiés sans ajustement pour les altitudes jusqu'à 1 370 m (4 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.

Pour les altitudes au-dessus de 1 370 m (4 500 pi) aux États-Unis, les installations doivent être faites selon l'ANSI Z223.1 en vigueur et/ou les codes locaux ayant juridiction. Dans certaines régions, les taux d'apport sont déjà réduits pour compenser pour l'altitude—contactez votre fournisseur de gaz local pour confirmer.

Pour les installations au-dessus de 1 370 m (4 500 pi) au Canada, consultez les autorités locales ou provinciales ayant juridiction.

Alimentation de gaz

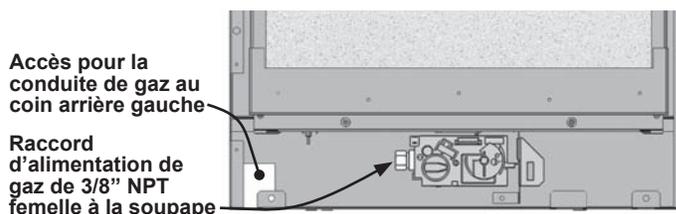
Les moteurs de foyer 530ILN/530ICN/530IRN sont utilisés avec le gaz naturel.

Les moteurs de foyer 530ILP/530ICP/530IRP sont utilisés avec le gaz propane.

La pression d'alimentation doit être dans les limites indiquées au tableau *Indices signalétiques* à la page précédente.

La connexion d'alimentation est de 3/8 po NPT femelle et est située à gauche de la soupape.

L'ouverture pour le conduit d'alimentation de gaz est située au coin inférieur arrière gauche de l'appareil.



Lit d'alimentation

Le foyer 530I est offert au gaz naturel ou au gaz propane. Il est offert avec des bûches, des charbons, ou des pierres de céramique dans les deux sortes de gaz.

Alimentation électrique

Cet appareil ne requiert aucune alimentation électrique sauf lorsqu'il est installé avec le ventilateur de circulation d'air facultatif.

Plancher/Plancher protecteur

Cet appareil est homologué pour installation directement sur un matériau combustible tel que le contreplaqué. Cependant, une plaque de tôle est requise sous l'appareil sur toute sa largeur et sa profondeur lorsque l'appareil se trouve sur un recouvrement de plancher souple comme le vinyle ou la moquette. Cet appareil ne requiert pas de plancher protecteur. Une finition de plancher combustible est permise devant le foyer.

Devantures

Plusieurs devantures sont offertes pour le foyer 530I. Le foyer peut être installé comme poêle, à dégagement zéro ou encastré selon la devanture choisie. Le style de la devanture ou de la caisse de poêle affectera les dimensions de la cavité d'encastrement, les dégagements et la position du foyer. Une devanture est exigée pour toutes les applications et devrait accompagner le foyer au moment de l'installation car les pièces requises pour l'installation à dégagement zéro sont fournies avec la devanture (sauf la devanture 549) ou la caisse de poêle.

Les dimensions, dégagements et encastresments varient avec chaque application et selon la devanture installée. Consultez le guide d'installation fourni avec la devanture choisie pour plus d'information.

! AVERTISSEMENT

La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, contraction, des craquelures ou autre dommages à certains objets qui seraient placés à proximité du foyer. Évitez de placer des bougies, photos ou autres articles sensibles à la chaleur près ou autour du foyer.

! AVERTISSEMENT

DALLE DE PROTECTION CHAUDE! La dalle de protection ou le plancher devant le foyer deviennent très chauds lorsque le foyer fonctionne. N'utilisez pas la dalle comme siège ou tablette. Durant la saison de chauffage, un plancher de bois situé directement devant le foyer (lorsque permis) peut se contracter par la chaleur du foyer.

Évacuation

Options d'évent

Le foyer 530I est fourni avec une sortie d'évent à l'arrière et peut être converti pour une sortie d'évent sur le dessus sans nécessiter de pièce additionnelle—consultez la section *Conversion à évent sur le dessus pour conduit rigide à évent direct* au chapitre *Installation*.

Le foyer 530 est muni d'une buse coaxiale lisse de 4 pouces sur 6-5/8 pouces qui doit être convertie à un système à enclenchement à l'aide de l'adaptateur de buse 817VAK. Tous les accessoires d'évacuation homologués ont été fabriqués pour utilisation avec le type de buse à enclenchement.

Ne pas combiner les conduits de fabricants différents.

Ne coupez pas les conduits d'évacuation. Utilisez plutôt des conduits à longueur ajustable.

Conduits d'évacuation

Cet appareil est homologué pour installation avec des conduits et accessoires coaxiaux pour évent direct d'un diamètre de 4 sur 6-5/8 pouces listés aux pages 41–42 de ce guide. Suivez les directives d'installation fournies avec chaque conduit et accessoire utilisés.

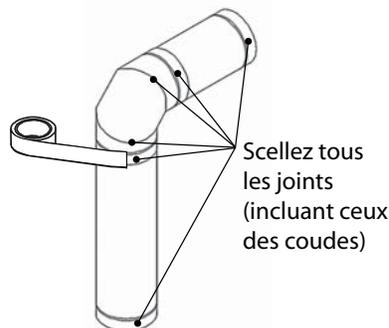
Cet appareil peut être également converti en une évacuation colinéaire (2 conduits de 3 pouces de diamètre) à l'aide d'accessoires et de raccords homologués pour installation dans un foyer et cheminée à combustible solide listés aux pages 41–42 de ce guide.

Étanchéité des conduits d'évacuation

Scellez tous les joints extérieurs des conduits et coudes coaxiaux incluant chaque joint des coudes à l'aide de ruban adhésif d'aluminium de haute qualité certifié pour les hautes températures de 2 pouces de largeur (tel que la marque Nashua-322-2 ou similaire). Couvrez complètement tous les joints extérieurs et pressez le ruban fermement pour bien l'adhérer.

Un enduit d'étanchéité de silicone noir à haute température peut être utilisé sur les joints extérieurs comme substitut au ruban d'aluminium.

Assurez-vous que tous les joints des conduits se chevauchent sur un minimum de 1 ¼ de pouce (32 mm).



Évacuation

Épaisseur du mur

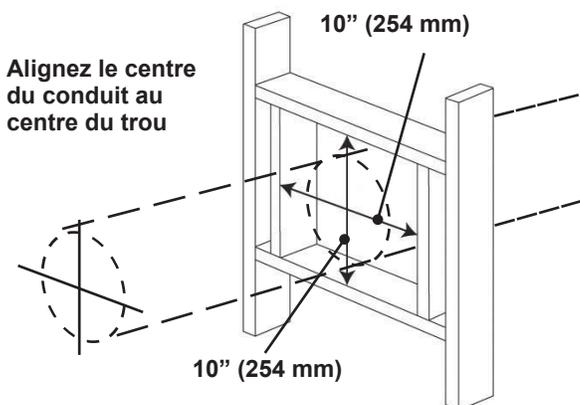
Cet appareil peut être installé sur un mur combustible d'une épaisseur maximale de 14 po (36 cm).

Un mur incombustible peut être de n'importe quelle épaisseur mais ne doit pas dépasser la longueur maximale du parcours horizontal du conduit d'évacuation pour l'installation dont il fait partie—consultez la page 21.

Évacuation à travers murs et plafonds combustibles

Combustible : Lorsque le conduit d'évacuation pénètre un mur ou un plafond combustible, percez un trou d'un minimum de 10 pouces sur 10 pouces (254 mm sur 254 mm) pour le passage du conduit. Assurez-vous que l'isolant ne touche pas le conduit. Utilisez un fourreau ou un coupe-feu radiant d'entretoit. Suivez les directives d'installation fournies avec chaque conduit et accessoire utilisés.

Incombustible : Si le mur ou plafond sont incombustibles (ex. bloc de ciment ou béton), percez un trou rond d'un diamètre de 7 pouces. Dans tous les cas, le centre du trou et le centre du conduit d'évacuation doivent être alignés.



Tout parcours horizontal des conduits doit être élevé de 1/4 po (7 mm) pour chaque portion de 1 pi (30 cm) dans la direction du courant d'évacuation. Pour une sortie d'évacuation au mur, le dernier conduit avant la sortie peut être incliné vers le bas afin de permettre le drainage.

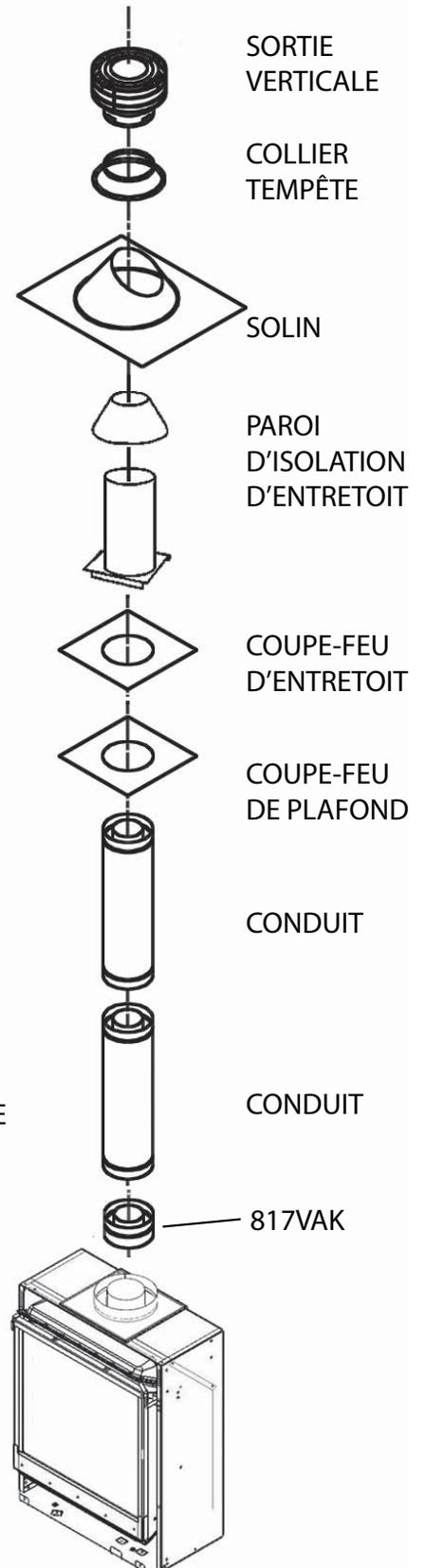
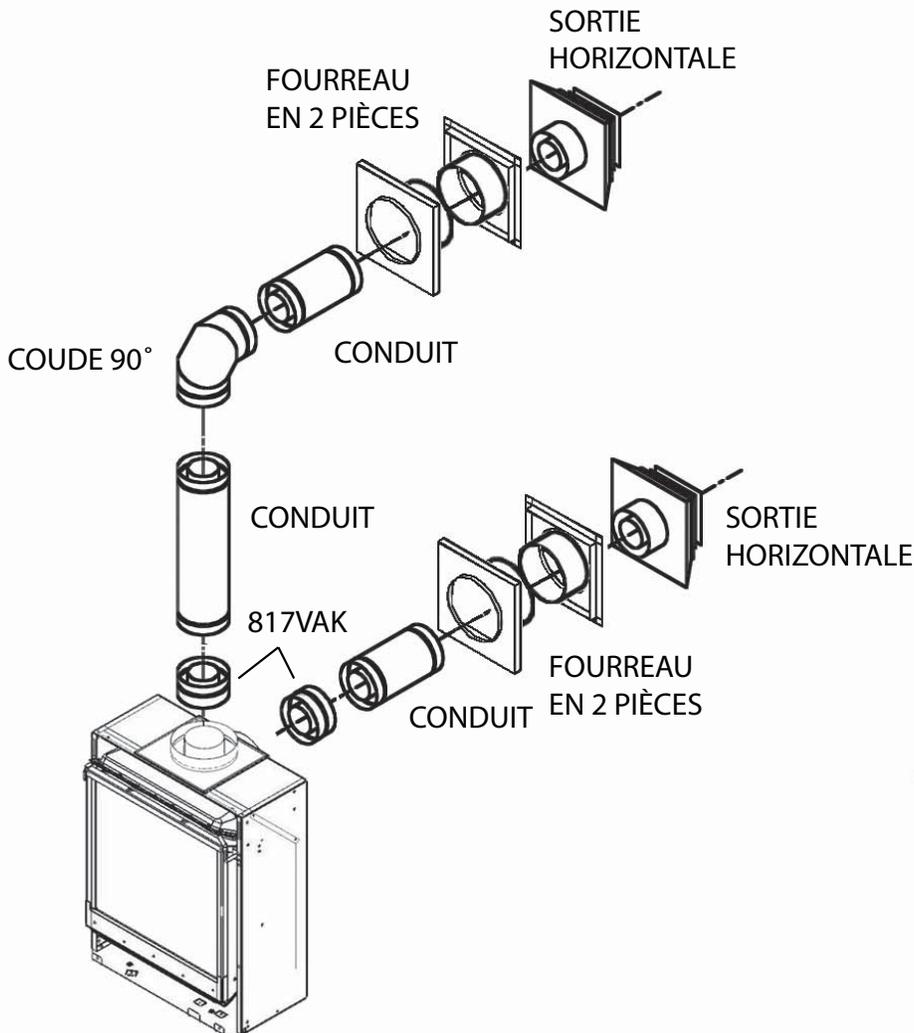
Installations colinéaires à évent direct pour poêle ou encastrement (conduits souples)

Convertit les buses extérieures de l'appareil afin de permettre l'installation de deux conduits souples de 3 po lorsque l'appareil est installé dans un foyer existant à combustibles solides pour sortie par une cheminée.

Nécessite un raccord colinéaire à l'appareil et une sortie colinéaire ou une sortie coaxiale-à-colinéaire sur le toit. Consultez la liste des conduits et accessoires d'évacuation homologués aux pages 41–42.

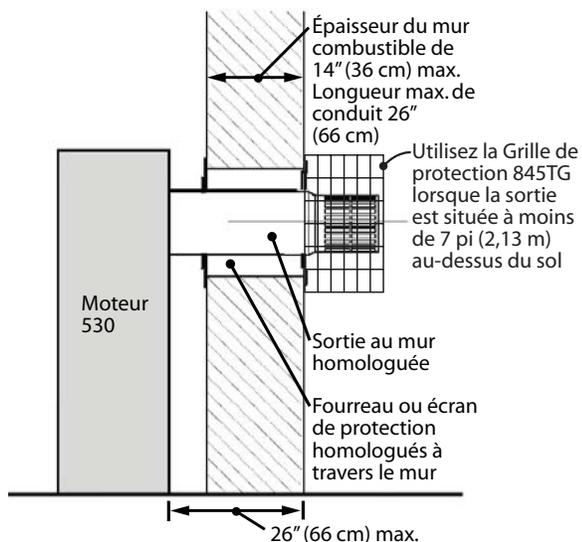
Systèmes d'évacuation coaxiale typiques

Consultez la liste des conduits et accessoires
d'évacuation homologués aux pages 41-42.

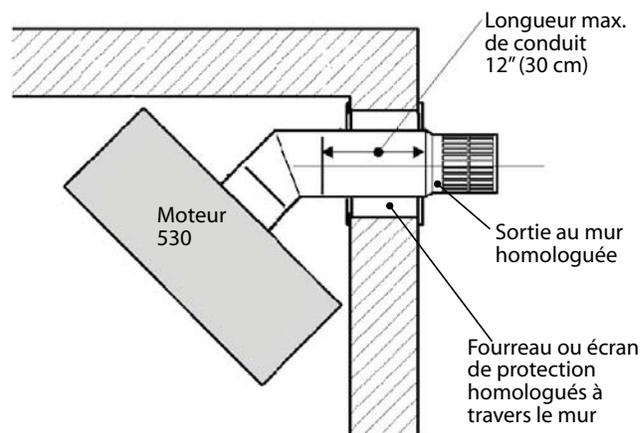


Évacuation coaxiale

Évent arrière—sans élévation verticale



Évent arrière—sans élévation verticale



Évent arrière en coin—sans élévation verticale

Avis à l'installateur – Isolation du conduit d'évacuation

L'installateur est responsable de s'assurer que les installations d'évacuation à travers les murs extérieurs soient étanches et à l'épreuve des conditions atmosphériques de façon à :

- Prévenir l'infiltration d'eau de pluie dans le mur extérieur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale extérieure et la surface du mur extérieur.
- Prévenir la pénétration de l'humidité de la maison dans le mur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale intérieure et le pare-vapeur.
- Prévenir l'infiltration d'eau de pluie et la pénétration de l'humidité en appliquant un joint d'étanchéité entre la paroi extérieure du conduit d'évacuation et les plaques murales intérieure et extérieure.

Nous conseillons l'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de polyuréthane de haute qualité.

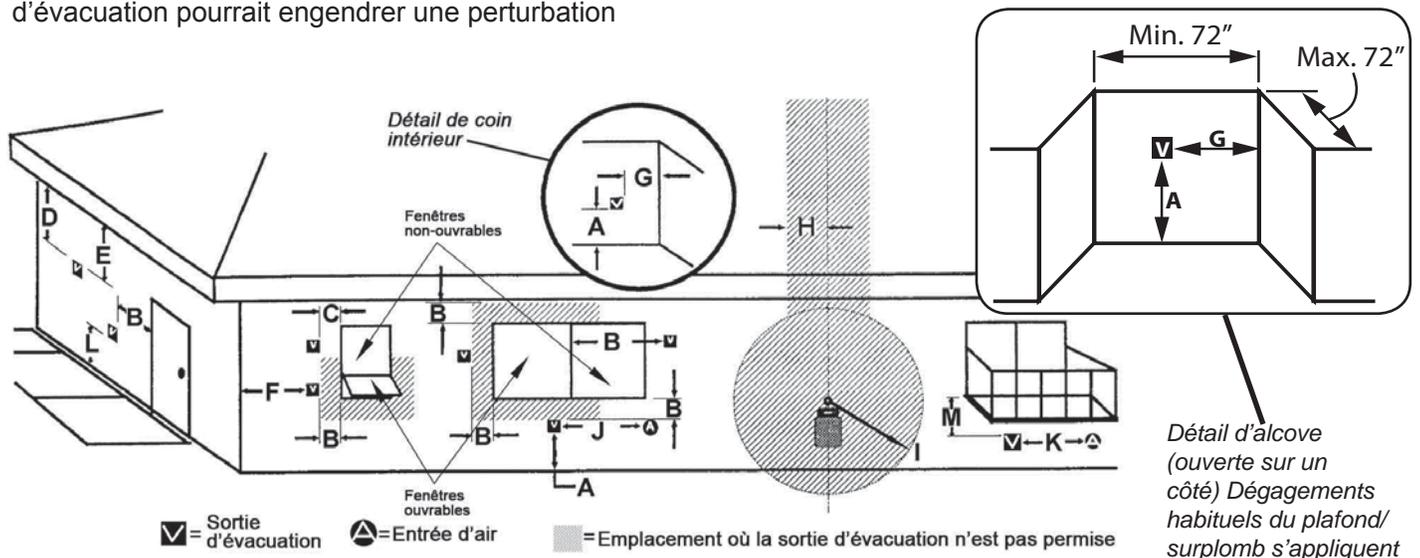
Évacuation coaxiale

Emplacement de sortie d'évacuation horizontale

- La sortie d'évacuation doit être située sur un mur extérieur ou sur le toit.
- Cet appareil à évent direct est conçu pour fonctionner lorsque la sortie d'évacuation est en contact avec l'air libre de toute perturbation.
- Les dégagements minimum à respecter autour de la sortie d'évacuation, lorsque celle-ci est située sur un mur extérieur, sont indiqués ci-dessous. Toute diminution des dégagements relatifs à la sortie d'évacuation pourrait engendrer une perturbation

de la circulation d'air ou compromettre la sécurité. Les codes locaux ou règlements peuvent exiger des dégagements plus grands.

- L'extrémité de la sortie d'évacuation doit dépasser le mur ou le revêtement extérieur.
- L'extrémité de la sortie d'évacuation ne doit pas être installée à un endroit susceptible d'être recouvert par un amoncellement de neige.
- La sortie d'évacuation doit être couverte par le grillage de protection tel que le 845TG lorsqu'accessible—à moins de 7 pi (2,13 m) du sol.

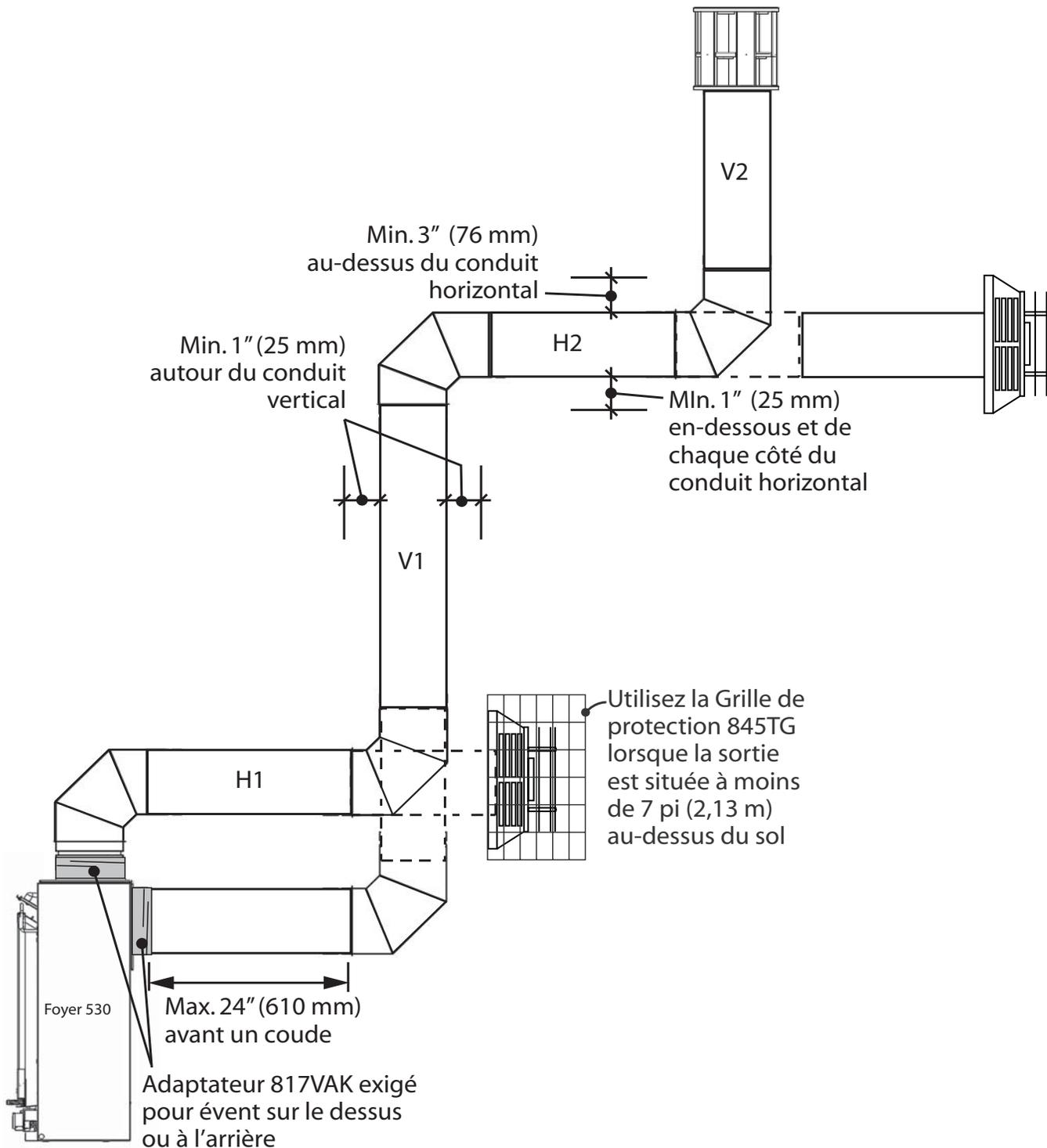


CODE	EMPLACEMENTS DE SORTIE D'ÉVACUATION—INTERVALLES MINIMUMS	DÉGAGEMENTS MIN.	
		pouces	cm
A	Dégagement au-dessus d'une pente, véranda, porche, terrasse surélevée ou hotte	12	30
B	Dégagement à partir d'une fenêtre ou d'une porte ouvrable	12	30
C	Dégagement à partir d'une fenêtre non-ouvrable (recommandé afin d'éviter la condensation sur la fenêtre)	12	30
D	Dégagement vertical entre un espace ventilé en surplomb (ex. toit) et la sortie d'évacuation, située en-dessous, sur une largeur de 60 cm (2 pi) de l'axe central de la sortie	18	46
E	Dégagement à partir d'un espace non-ventilé en surplomb	12	30
F	Dégagement à partir d'un coin extérieur	12	30
G	Dégagement à partir d'un coin intérieur	12	30
H	Dégagement horizontal à partir de l'axe central du compteur/régulateur situé à moins de 15 pieds (4,6 m) sous la sortie d'évacuation	36	90
I	Dégagement à partir de la sortie d'air vicié du régulateur	36	90
J	Dégagement à partir d'une entrée d'air non mécanisée de l'immeuble ou d'une entrée d'air comburant de tout autre appareil	12	30
K	Dégagement à partir d'une entrée d'air mécanisée	72	180
L	Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés sur un lieu public. Note : Une sortie d'évacuation ne doit pas être installée directement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés entre deux résidences familiales pour l'utilisation des deux habitations.	84	210
M	Dégagement sous une véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon <i>Permis uniquement si la véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.</i>	12	30

Note : Les codes et règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

Systèmes d'évacuation coaxiale avec élévation verticale

**Maximum 4 coudes de
90° (ou l'équivalent)**



Exemple 1

$$\text{valeur V} = \text{V1 (6')} + \text{V2 (4')} = 10'$$

$$\text{valeur H} = \text{H1 (2')} + \text{H2 (1')} = 3'$$

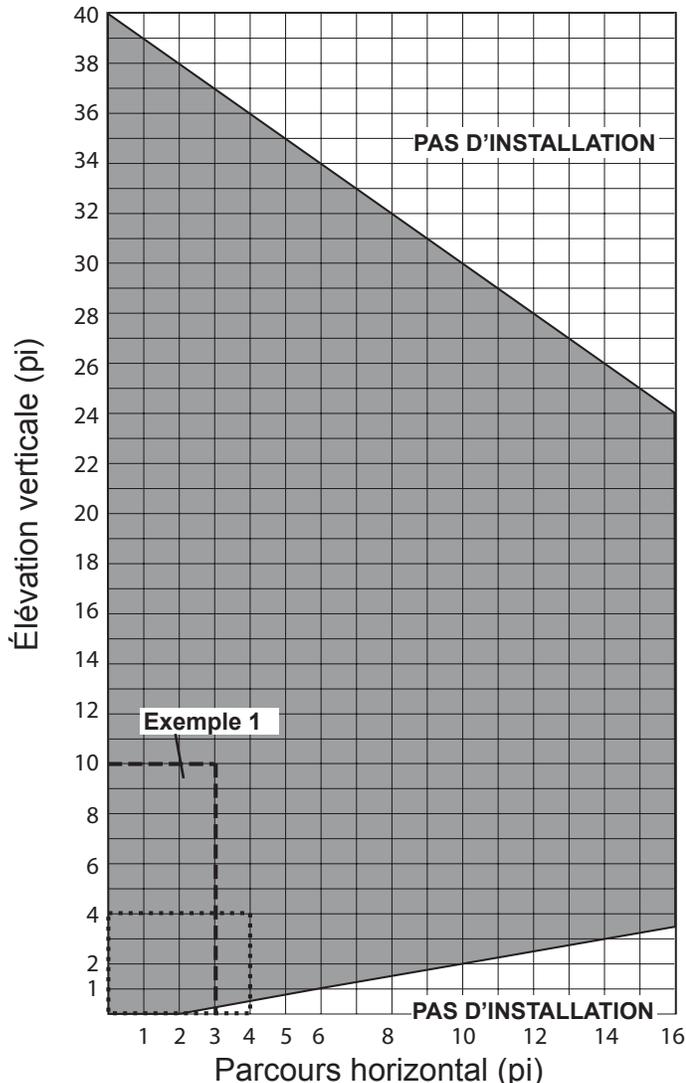
Comment lire la grille d'évacuation

Les grilles ci-dessous s'appliquent aux évacuations avec sorties sur le toit ou au mur. Consultez la page 23 pour installations sans élévation verticale.

1. La longueur totale du conduit d'évacuation ne doit pas excéder 40 pi (12,2 m).
2. La hauteur verticale minimum pour une sortie sur le toit est de 8 pi (2,44 m).
3. Toute combinaison d'élévation et de parcours des conduits peut être utilisée tant qu'elle est dans les limites acceptables indiquées dans la grille ci-dessous.
4. Un maximum de 4 coudes de 90°—ou l'équivalent (2 coudes de 45° = 90°)—peuvent être utilisés.
5. Chaque coude de 90° installé horizontalement est équivalent à 3 pi (91 cm) de longueur horizontale;
6. Tout parcours horizontal des conduits doit être élevé de 1/4 po (7 mm) pour chaque portion de 1 pi (30 cm) dans la direction du courant d'évacuation. Pour une sortie d'évacuation au mur, le dernier conduit avant la sortie peut être incliné vers le bas afin de permettre le drainage.
7. La hauteur maximale du conduit pour évacuation colinéaire est de 40 pi (12,2 m).
8. Un restricteur d'air est requis pour toutes les installations—voir la section *Installation* pour plus d'information.

Grilles d'évacuation—Configurations coaxiales permises—évacuation verticale

Évent sur le dessus ou à l'arrière



Évacuation coaxiale

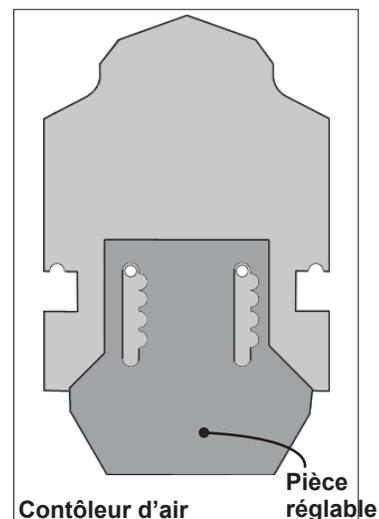
Fixation des contrôleurs d'air—évacuation verticale seulement

Les contrôleurs d'air ne sont pas nécessaires pour les installations avec évacuation horizontale seulement. Pour installation à évent arrière sans élévation verticale, ignorez cette étape.

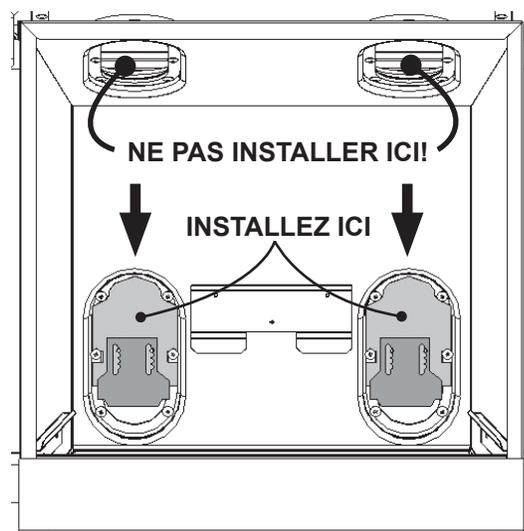
Deux ensembles de contrôleur d'air comme celui montré à droite sont fournis avec chaque foyer 530. Les contrôleurs d'air couvrent une partie des **entrées d'air** de la **paroi arrière** de la boîte de foyer de chaque côté du support de panneau arrière. **Ne PAS installer les contrôleurs d'air dans la paroi supérieure de la boîte de foyer!**

Les contrôleurs d'air possèdent une pièce réglable pouvant être ajustée selon la configuration d'évacuation. Consultez le tableau ci-dessous pour voir quelle est la position optimale pour chaque type d'installation.

- Pour fixer le contrôleur, dévissez les deux vis du centre des entrées d'air. Placez le contrôleur sous les têtes de vis et reserrez les vis.
- Pour ajuster la pièce réglable, désérrez les deux vis, réglez la pièce selon l'illustration appropriée ci-dessous et reserrez les vis.



Sortie d'évacuation	Conduit vertical	Réglage du contrôleur d'air	
		bûches/pierres	charbons
Horizontale à travers le mur (AVEC élévation verticale)	Moins de 4 pi (122 cm)		
	Plus de 4 pi (122 cm)		
Verticale à travers le toit			

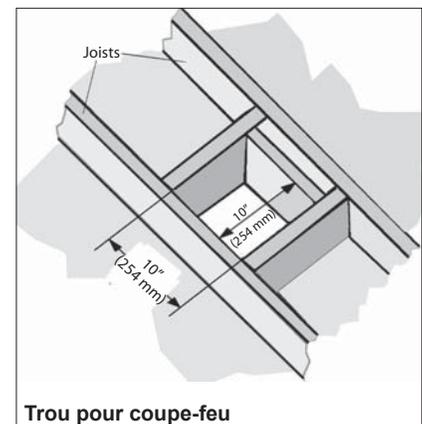
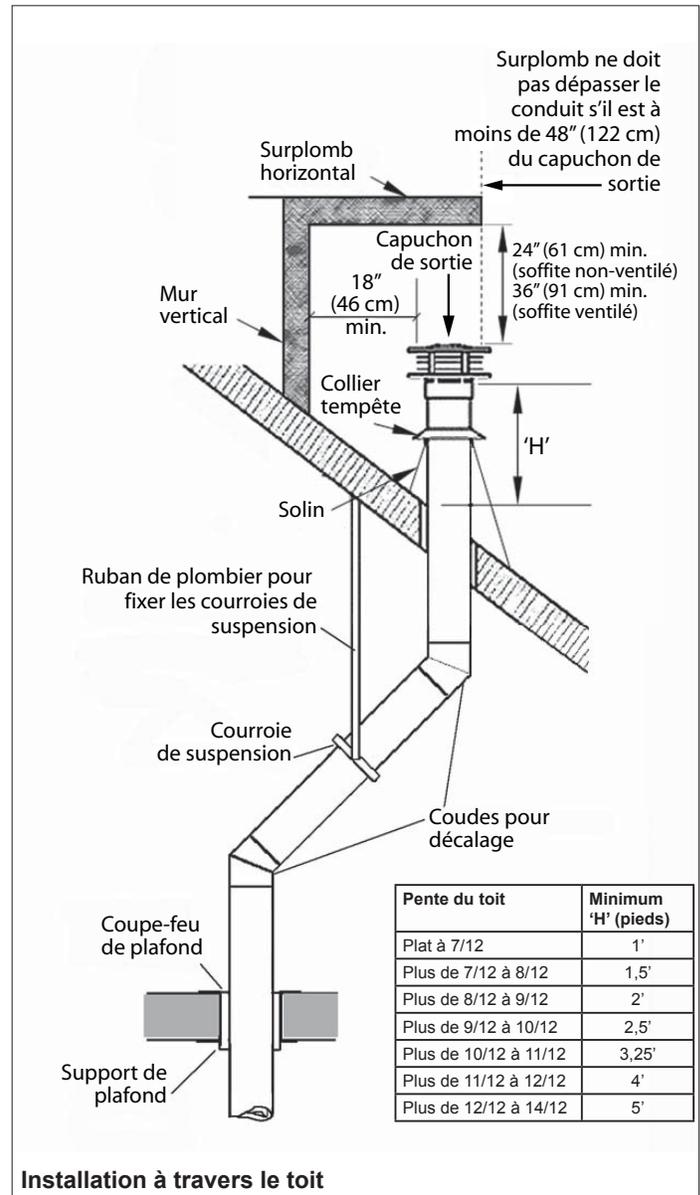


Installez les contrôleurs dans les **entrées d'air sur la paroi arrière de la boîte de foyer** derrière le support de bûche arrière.

Note :
AUCUNE plaque de contrôle d'air requise avec évacuation directement à l'arrière sans élévation verticale

Installations à évent coaxial

- Vérifiez la pente du toit afin de déterminer quel solin sera nécessaires. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 41–42 de ce guide.
- La distance entre le toit et l'ouverture de la sortie d'évacuation la plus basse ("H" au schéma) peut varier selon la pente du toit et doit être conforme aux directives fournies avec la sortie d'évacuation.
*Note : Le système d'évacuation pour ces appareils est considéré comme un **Système d'évacuation spécial**. En conséquence, le règlement du Code d'installation du gaz naturel et du propane CAN/CGA-B149 exigeant un minimum de hauteur de conduit de 2 pi (61 cm) au-dessus de toute partie de l'édifice dans un rayon de 10 pi (305 cm) ne s'applique pas.*
- Les dégagements minimum des matériaux combustibles autour des conduits d'évacuation doivent respecter les dimensions indiquées aux sections précédentes de ce guide.
- Laissez tomber un fil plombé du plafond au centre de l'ouverture pour évacuation de l'appareil. Marquez l'endroit au plafond. Percez un petit trou à la position marquée.
- Déterminez l'endroit où le conduit d'évacuation passera à travers le toit. Si cet endroit est directement situé au-dessus de l'endroit où le conduit traversera le plafond, laissez tomber un fil plombé du toit au petit trou percé dans le plafond et marquez le toit à cet endroit. Si des chevrons ou autres obstacles empêchent la sortie verticale ou si un espace dégagé dans le grenier est souhaité, la sortie du toit peut être décalée en utilisant des coudes de 45°. Percez un petit trou dans le toit à la position marquée.
- Un coupe-feu de plafond doit être installé au deuxième étage et sur les étages supérieurs. Un support de plafond devrait être utilisé sous un plafond plat. Pour installer les coupe-feu et support de plafond, coupez et encadrez un trou carré de 10 po (254 mm), centré sur le petit trou percé précédemment.
- Montez les coudes et les longueurs de conduits d'évacuation à travers les supports de plafond et coupe-feu. Si l'installation requiert un décalage, supportez les conduits décalés à l'aide de courroies de suspension positionnées à chaque 3 pi (91 cm).
- Coupez un trou dans le toit, centré sur le petit trou percé précédemment. Le trou doit respecter les dégagements minimums à l'écart des matériaux combustibles.
- Montez les longueurs de conduits à travers le toit. Fixez le solin à l'aide de clous de toiture.
- Fixez le collier tempête et le capuchon de sortie.
- Installation d'un poêle. Fixez l'appareil au plancher ou au mur si nécessaire.



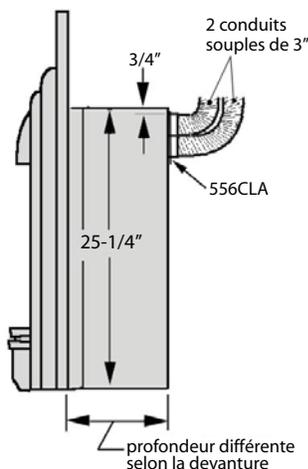
Évacuation colinéaire

Évacuation colinéaire dans un foyer à combustibles solides existant ou cheminée

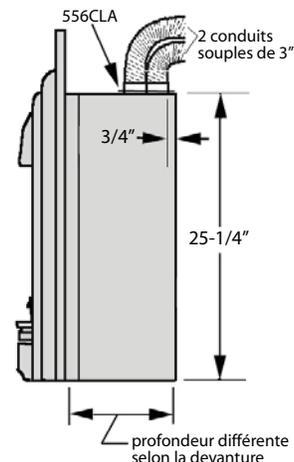
Consultez la liste des conduits et accessoires d'évacuation homologués aux pages 41–42.

Un raccord colinéaire peut être installé sur un évent sur le dessus ou à l'arrière—voir page 30.

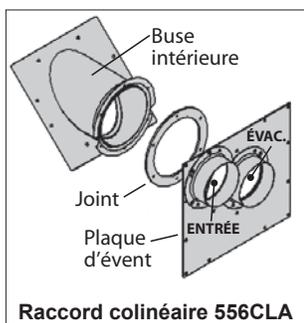
- Un système d'évacuation peut combiner l'évacuation colinéaire et coaxiale en autant qu'une seule conversion ne soit faite dans le système, que les accessoires utilisés soient homologués et que les dégagements exigés soient respectés;
- Les conduits souples de 3 po ne peuvent être installés que dans un foyer ou une cheminée à combustibles solides (aucune construction incombustible permise);
- L'appareil ne doit pas être raccordé à une cheminée desservant un autre appareil à combustibles solides.
- Les contrôleurs d'air ne sont pas nécessaires pour l'évacuation colinéaire au mur lorsque l'élévation verticale est de moins de 5 pieds. Pour les réglages à plus de 5 pieds, consultez la grille à la page 25.



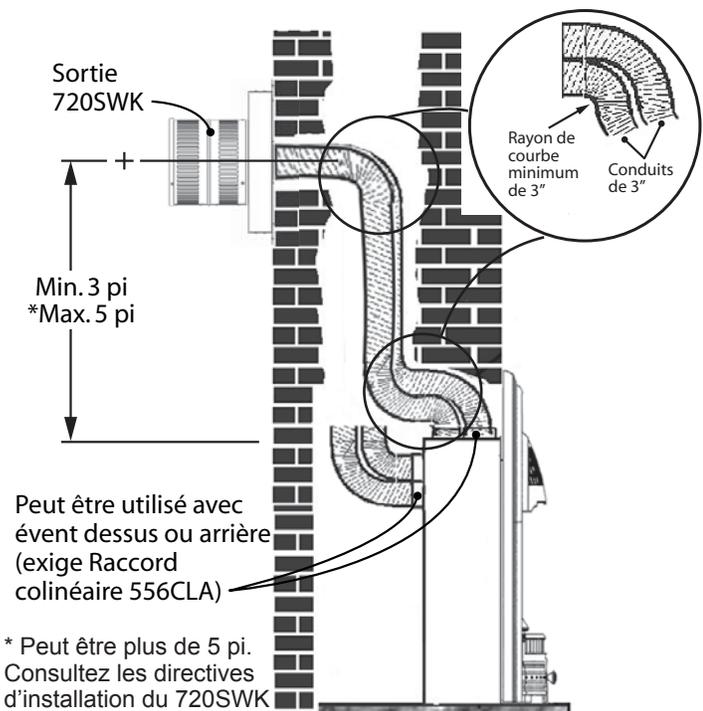
556CLA
Monté à l'arrière



556CLA
Monté sur le dessus

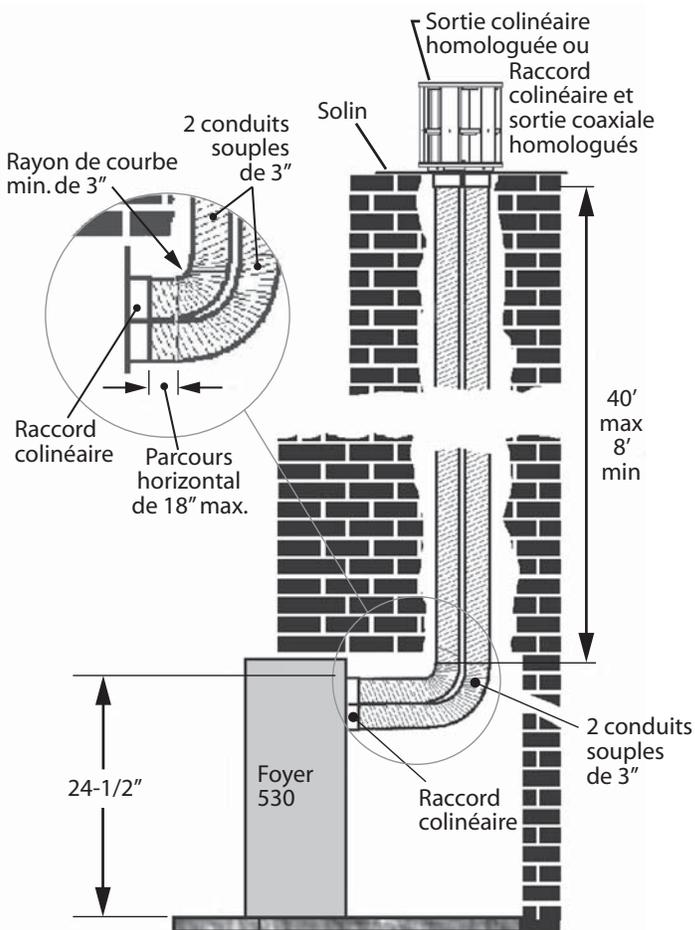


Raccord colinéaire 556CLA



Peut être utilisé avec évent dessus ou arrière (exige Raccord colinéaire 556CLA)

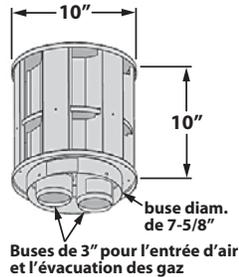
* Peut être plus de 5 pi. Consultez les directives d'installation du 720SWK



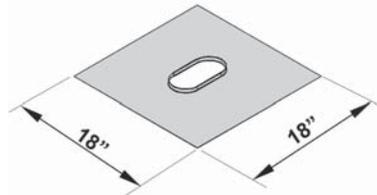
Installation colinéaire dans un foyer existant avec sortie verticale sur le toit

Installation colinéaire dans un foyer existant avec mur 720SWK—foyers avec bûches ou pierres seulement

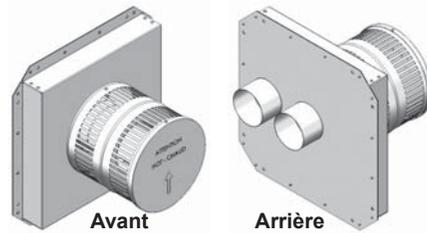
Évacuation colinéaire



Sortie colinéaire verticale 559CLT

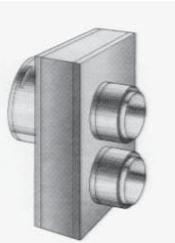


Solin 559FSK

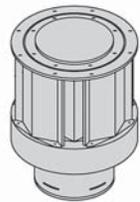


Sortie colinéaire horizontale 720SWK — foyers avec bûches ou pierres seulement

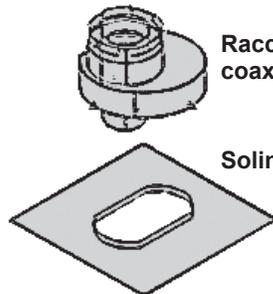
Alternative à la conversion avec les kits 556CLA, 559CLT, 559FSK



Raccord coaxial à colinéaire



Capuchon de sortie



Raccord colinéaire à coaxial

Solin

Planification de l'installation

Installateur—LISEZ CECI D'ABORD

Seul un technicien qualifié et licencié, ou expérimenté doit installer cet appareil.

AVANT DE COMMENCER, VOUS DEVEZ SAVOIR—DEMANDEZ AU PROPRIÉTAIRE :

- Le type d'installation - poêle / dégagement zéro (ZC) / encastrable;
- La devanture / casier de poêle utilisé avec le foyer;
- La grandeur de la cavité du foyer et la finition de la dalle—consultez le guide d'installation de la devanture / caisse de poêle;
- L'épaisseur et le matériau de la finition du mur autour de l'ouverture du foyer (ZC);
- Les accessoires facultatifs à installer;
- La configuration d'évacuation - dessus / arrière / colinéaire

1. Déballez l'appareil et les articles qui l'accompagnent.
2. Assurez-vous d'avoir tout en main; utilisez le feuillet Pack Content. Assurez-vous d'avoir la devanture / caisse de poêle, panneaux de céramique, lit d'alimentation, accessoires facultatifs.
3. Enlevez la fenêtre de l'appareil.

4. Convertissez l'évent si nécessaire.
5. Préparez l'appareil selon le type de devanture ou caisse de poêle utilisé.
6. Placez l'appareil en position finale.
7. Installez le système d'évacuation et scellez les joints des conduits.
8. Placez les plaques de contrôle d'air.
9. Branchez le courant électrique pour accessoires facultatifs si nécessaire.
10. Installez les accessoires électriques si nécessaire.
11. Raccordez l'alimentation de gaz et la vérifiez.
12. Installez les panneaux de céramique.
13. Installez le lit d'alimentation.
14. Réinstallez la fenêtre et la plaquette de sécurité.
15. Synchronisez la télécommande.
16. Vérifiez l'opération et réglez l'aération.
17. Installez le support de manette au mur.
- 18. Montrez au consommateur comment faire fonctionner et entretenir le foyer.**
19. Finissez le mur autour du foyer si nécessaire.
20. Installez la devanture et le pare-étincelles.

Installation

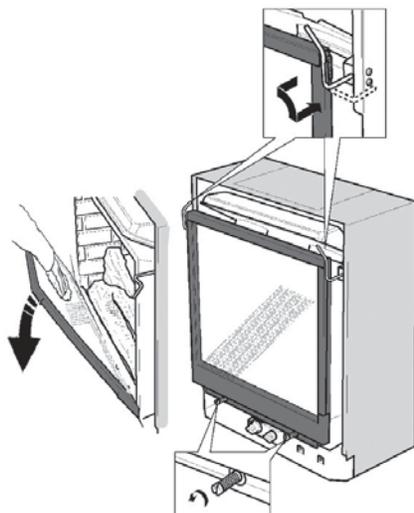
Déballez l'appareil

Attention aux rebords coupants! Portez des gants!

1. Enlevez le carton autour de l'appareil et recyclez-le.
2. Déballez tous les articles se trouvant avec l'appareil.
3. **Assurez-vous d'avoir en main tous les articles nécessaires à l'installation incluant :**
 - les panneaux intérieurs et le lit d'alimentation (emballés séparément);
 - devanture / caisse de poêle incluant le pare-étincelles;
 - accessoires et conduits d'évacuation;
 - accessoires requis pour l'installation électrique si le ventilateur doit être installé.

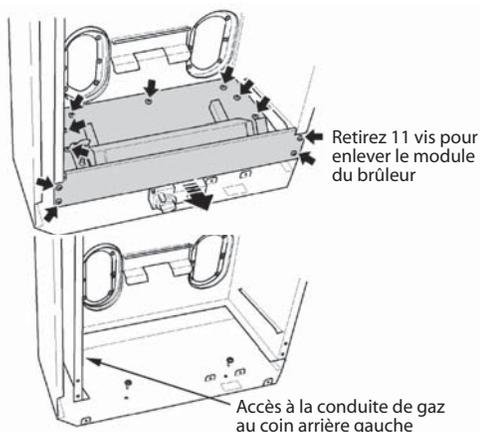
Enlevez la fenêtre

1. Libérez le dessus de la fenêtre en tirant et tournant vers l'extérieur les deux barres à ressort aux coins supérieurs.
2. Dévissez les deux boulons à ressort retenant le bas de la fenêtre.
3. Levez la fenêtre avec précautions. Gardez la fenêtre et ses boulons dans un endroit sûr.
4. Enlevez l'emballage de panneaux/bûches/charbons de la boîte de foyer.



Enlevez le module du brûleur

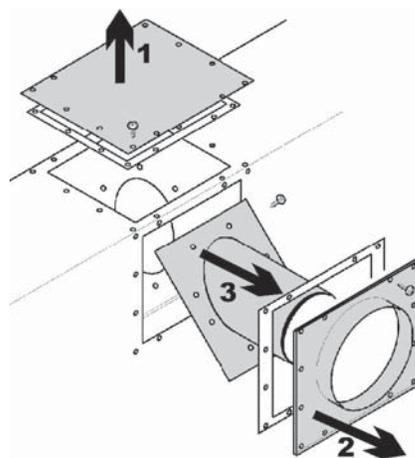
Pour faciliter l'installation de l'alimentation de gaz, d'un ventilateur de circulation d'air ou pour fixer l'appareil sur sa plinthe lorsqu'installé avec une devanture à dégagement zéro, il peut être utile de retirer le module du brûleur.



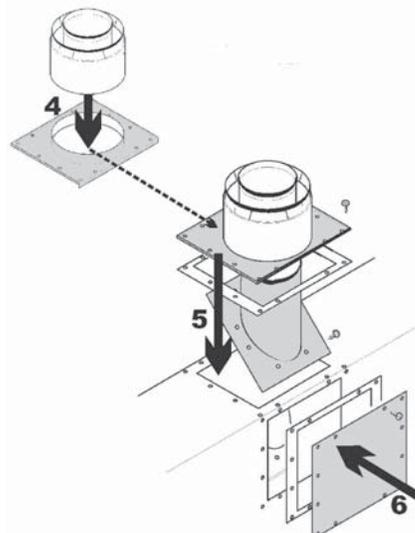
Convertissez l'évent de l'arrière au dessus (évacuation coaxiale)

Pour installation avec évent arrière, consultez la section suivante.

1. Retirez la plaque du dessus et le joint d'étanchéité en dévissant les 12 vis les retenant. Gardez le joint, la plaque et les vis pour fixation à l'arrière.
2. Retirez la buse extérieure d'évent arrière et son joint d'étanchéité en dévissant les 12 vis les retenant.
3. Retirez la buse intérieure d'évent arrière et son joint d'étanchéité en dévissant les 8 vis les retenant.



4. Pour vous assurer que les buses sont alignées dans leur axe, placez l'adaptateur 817VAK sur la buse d'évent extérieure.
5. Placez la buse intérieure et son joint d'étanchéité verticalement dans le dessus de l'appareil. Déposez la buse extérieure avec l'adaptateur sur la buse intérieure pour vous assurer du bon alignement. Fixez la buse intérieure avec les 8 vis et la buse extérieure avec les 12 vis retirées précédemment.
6. Fixez la plaque et son joint d'étanchéité à l'arrière

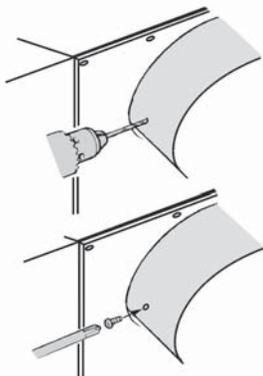


de l'appareil avec les 12 vis retirées précédemment.

Préparez la buse d'évent

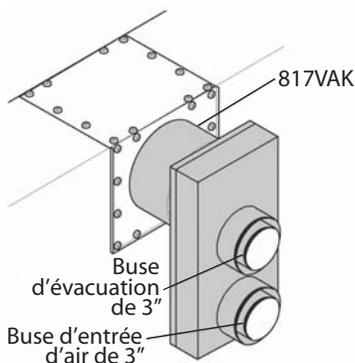
Installations coaxiales

1. Fixez l'adaptateur 817VAK sur les buses d'évent de l'appareil en poussant fermement. Alignez l'adaptateur de façon à ce que le joint sur les conduits horizontaux soit orienté vers le haut—vérifiez en assemblant temporairement un conduit.
2. Percez la paroi extérieure de l'adaptateur et la buse extérieure de l'appareil pour l'utilisation de vis n° 6. *Assurez-vous que la perceuse ne pénètre pas les parois intérieures des buses.*
3. Fixez solidement l'adaptateur à la buse extérieure avec deux vis autotaraudeuses n° 6 fournies.



Installations colinéaires avec un raccord colinéaire générique

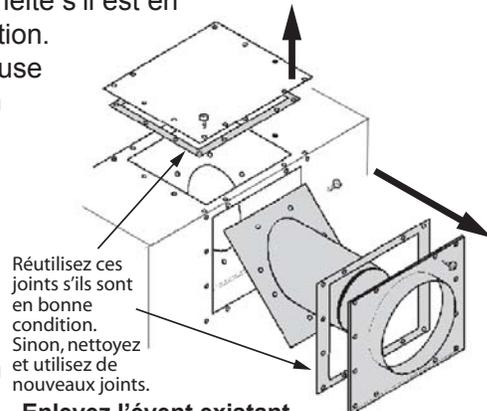
1. Fixez l'adaptateur 817VAK sur les buses d'évent de l'appareil en poussant fermement.
2. Placez le raccord coaxial-à-colinéaire sur l'adaptateur 817VAK et tournez-le jusqu'à son enclenchement.
3. Tout en gardant le raccord et l'adaptateur enclenchés, tournez-les de façon à ce que la buse d'entrée d'air du raccord se retrouve en bas.
4. Percez la paroi extérieure de l'adaptateur et la buse extérieure de l'appareil pour l'utilisation de vis n° 6. *Assurez-vous que la perceuse ne pénètre pas les parois intérieures des buses.*
5. Fixez solidement l'adaptateur à la buse extérieure avec deux vis autotaraudeuses n° 6 fournies.



Installations colinéaires avec le Raccord colinéaire 556CLA

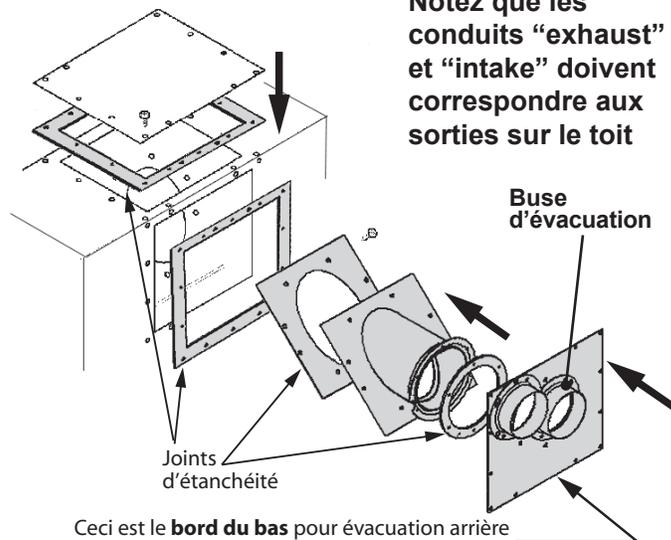
Note : Les directives ci-dessous s'appliquent à l'installation du 556CLA pour l'évacuation sur le dessus ou à l'arrière.

1. Enlevez la plaque et le joint d'étanchéité pour accéder à la buse d'évacuation. Conservez la plaque et le joint d'étanchéité pour utilisation future.
2. Enlevez la plaque d'évent extérieure. Conservez le joint d'étanchéité s'il est en bonne condition.
3. Enlevez la buse d'évacuation existante—le joint devrait être laissé sur l'appareil.
4. Installez la buse d'évacuation colinéaire en réutilisant les vis enlevées à l'étape 3. Assurez-vous de bien serrer les vis.



5. Installez la plaque d'évent colinéaire (notez l'orientation sur le schéma ci-contre) en réutilisant les joints en bonne condition et les vis enlevées précédemment. Utilisez les 6 vis additionnelles fournies pour sceller la plaque colinéaire à la bordure de la buse d'évacuation.
6. Réinstallez la plaque d'évent.
7. Raccordez, à l'aide de vis à métaux, les conduits souples de 3" directement à leur buse respective sur la plaque colinéaire.

Notez que les conduits "exhaust" et "intake" doivent correspondre aux sorties sur le toit



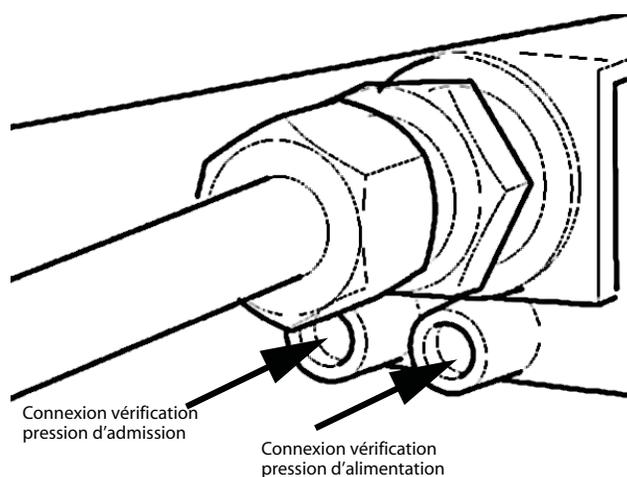
Remplacez l'évent existant par le 556CLA

Installation

Raccordez l'alimentation de gaz

- Nous suggérons d'installer le tuyau de gaz de façon rudimentaire avant d'installer la boîte de foyer.
- La connexion pour l'alimentation de gaz de l'appareil se trouve à la soupape. Le raccord de la conduite d'alimentation de gaz à la soupape est de 3/8 po NPT femelle.
Assurez-vous de ne pas trop serrer le raccord afin d'éviter d'endommager la soupape. Un robinet d'isolation peut être installé à l'intérieur de la boîte de foyer. Assurez-vous que le parcours de la conduite d'alimentation ne bloque pas l'espace requis pour le récepteur de la télécommande ou le ventilateur optionnel.
- Utilisez seulement de nouvelles conduites de fer noir, d'acier ou de cuivre si acceptable—vérifiez les codes locaux. **Notez qu'aux États-Unis, les conduites de cuivre doivent être étamées aux fins de protection contre les composés sulfuriques.**
- Le raccordement de deux conduites de gaz devrait être fait avec un raccord de métal double étanche ne nécessitant aucun produit ou joint d'étanchéité.
- Le diamètre et l'installation de la conduite d'alimentation de gaz doivent être tels qu'ils permettent une alimentation de gaz suffisante pour répondre à la demande maximale de l'appareil sans perte indue de pression.
- Les produits d'étanchéité utilisés doivent résister à l'action de tous les composants de gaz, y compris ceux du gaz propane. Les filetages mâles doivent être enduits d'une très mince couche de produit d'étanchéité afin d'éviter que tout excès de produit entre dans la conduite de gaz.
- La conduite d'alimentation de gaz doit inclure un **robinet d'arrêt manuel** et un **raccord-union** afin de permettre le débranchement de l'appareil pour son entretien.
- Vérifiez la pression de la conduite d'alimentation pour détecter toute fuite de gaz.
- **L'appareil et son robinet d'arrêt doivent être débranchés du système d'alimentation de gaz durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification excède 1/2 lb/po² (3,5 kPa).**
- **L'appareil doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification est égale ou inférieure à 1/2 lb/po² (3,5 kPa).**

- Le fait de ne pas débrancher ou d'isoler l'appareil durant une vérification de pression peut causer des dommages au régulateur ou au robinet et annuler la garantie. En cas de dommages, communiquez avec votre marchand.
- La pression d'alimentation minimale est indiquée à la page 17 de ce guide.
- Toutes les conduites et tous les raccords doivent être vérifiés pour détecter toute fuite de gaz suivant l'installation et l'entretien. Toutes les fuites doivent être corrigées immédiatement.
- Lors d'une vérification pour détecter les fuites :
 - Assurez-vous que l'appareil est en position d'arrêt.
 - Ouvrez le robinet d'arrêt manuel.
 - Vérifiez s'il y a des fuites en appliquant un détergent liquide ou une solution savonneuse sur tous les raccords. La formation de bulles indique une fuite de gaz.
N'utilisez jamais une flamme vive pour vérifier s'il y a des fuites.
Corrigez immédiatement toute fuite détectée.
- La connexion de vérification de pression est montrée au schéma ci-dessous. Un régulateur non-réglable intégré contrôle la pression d'admission du brûleur. Les limites de pression appropriées sont indiquées dans le tableau de la page 17 de ce guide. La vérification de la pression devrait être faite avec le brûleur allumé et le thermostat à la position la plus élevée. Consultez les *Consignes d'allumage* à la page 14 de ce guide pour tous les détails de la procédure.

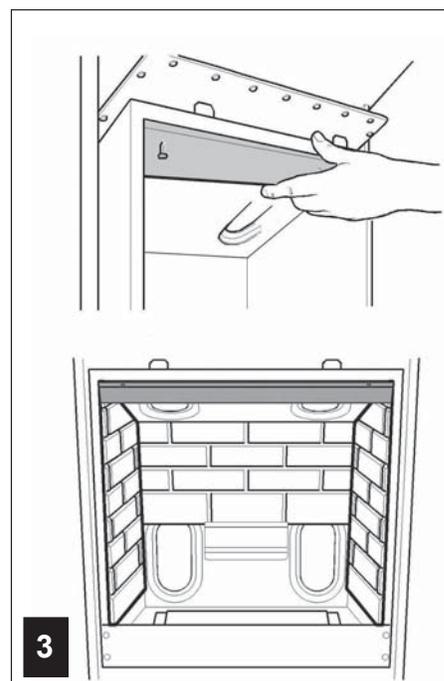
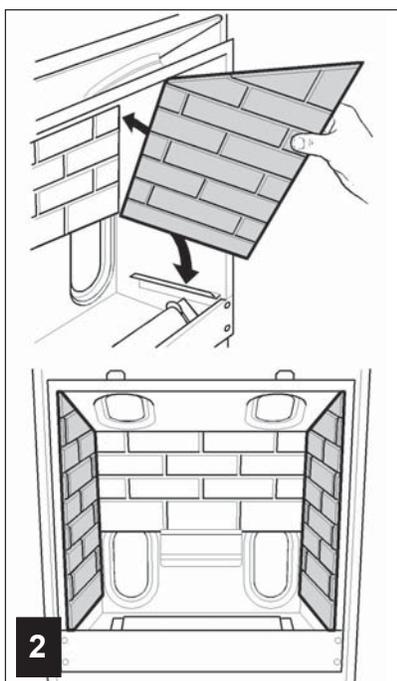
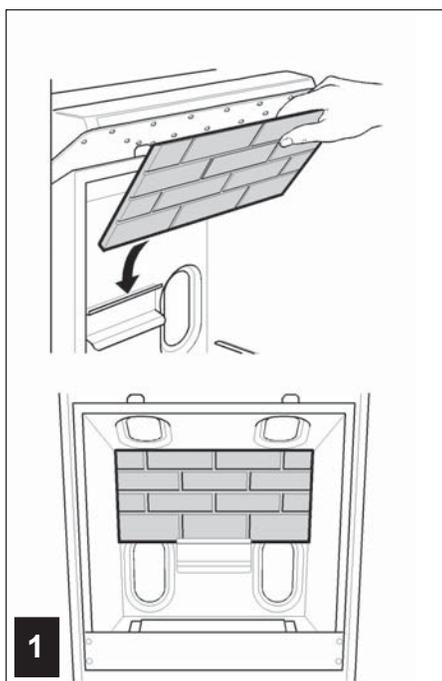


Installez les panneaux de céramique (530IL et 530IC)

Le foyer 530IL et 530IC sont équipés de panneaux de céramique réversibles. D'un côté, le motif est de brique rouge. De l'autre, des cannelures verticales noires. Vérifiez auprès du consommateur quel côté est souhaité et suivez les directives ci-dessous pour installer ces panneaux.

- Pour les panneaux de céramiques avec le foyer 530IR, consultez la section *Installation des panneaux et pierres de céramique* dans ce guide.
- Si vous installez une grille 567FGP (avec bûches ou pierres seulement) nous vous conseillons de le faire maintenant.
- La grille 567FGP est vendue séparément sauf avec les kits 569 Ledge ou Lift 575/578 avec lesquels elle est incluse.

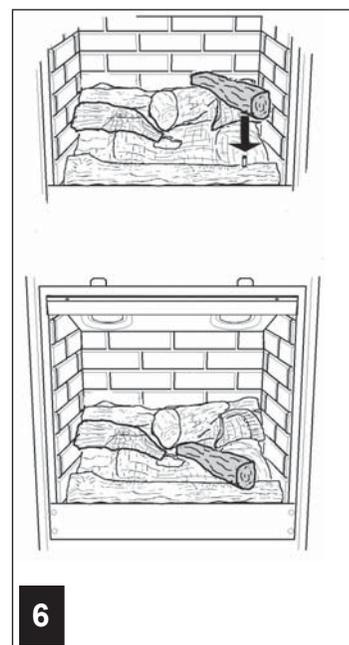
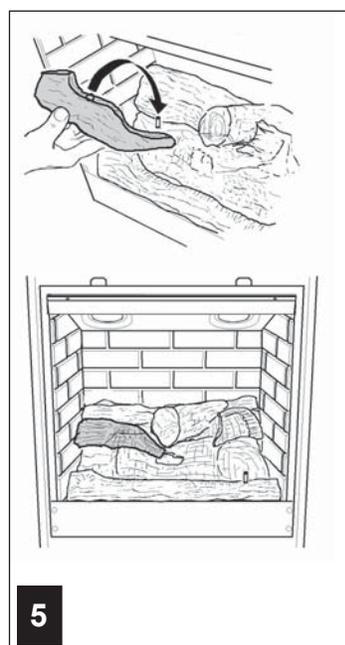
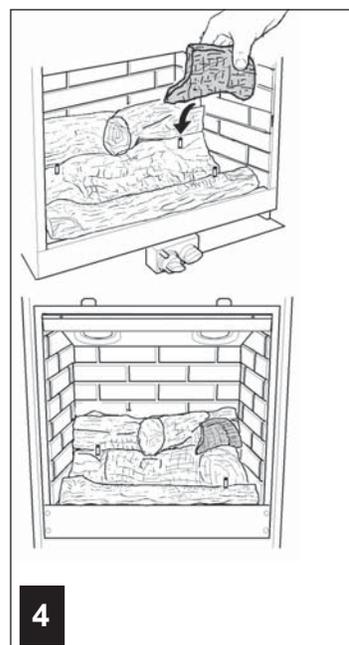
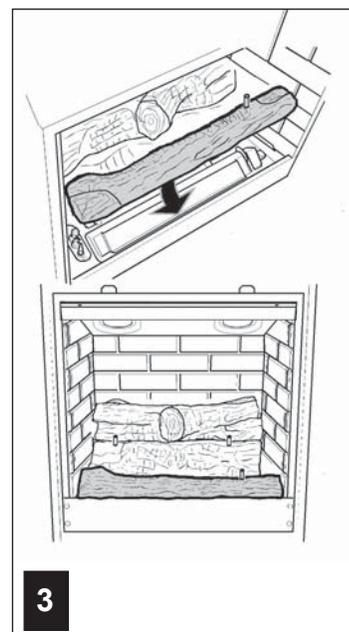
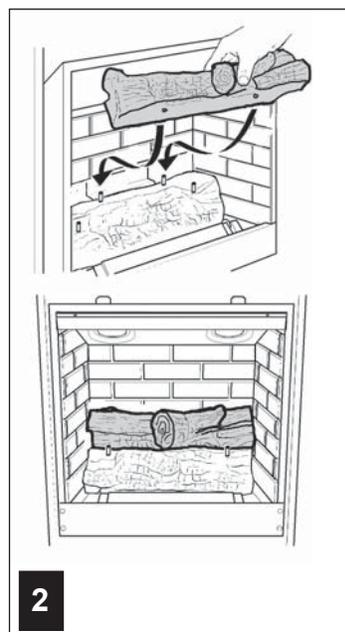
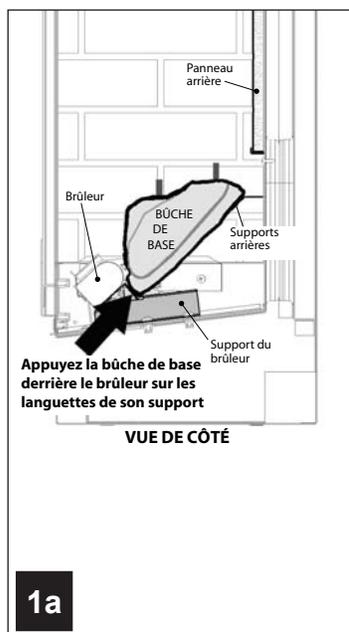
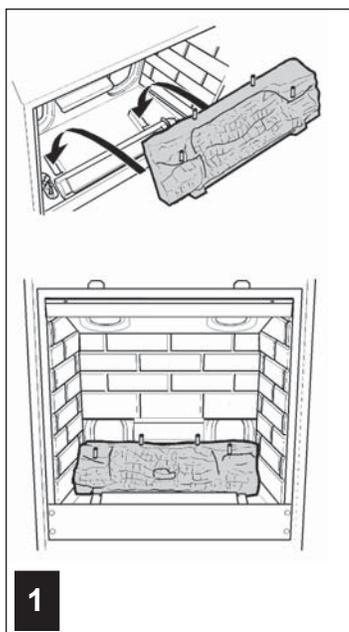
1. Placez le panneau de céramique arrière dans la rainure à l'arrière de la boîte de foyer, contre la paroi de métal.
2. Placez les panneaux des côtés dans les rainures de chaque côté de la boîte de foyer.
3. Enlevez les deux vis en-dessous de la paroi supérieure de la boîte de foyer. À l'aide de ces vis, fixez le couvercle des orifices.



Installation

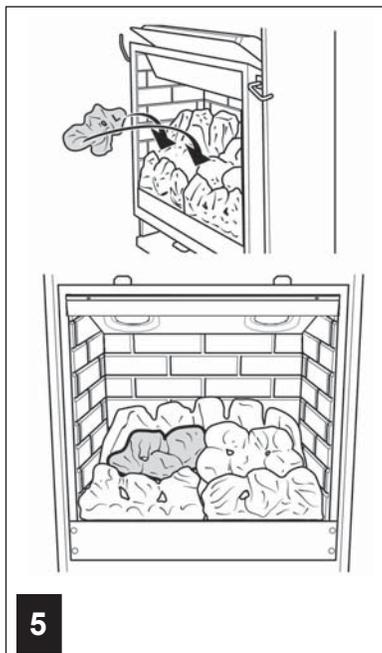
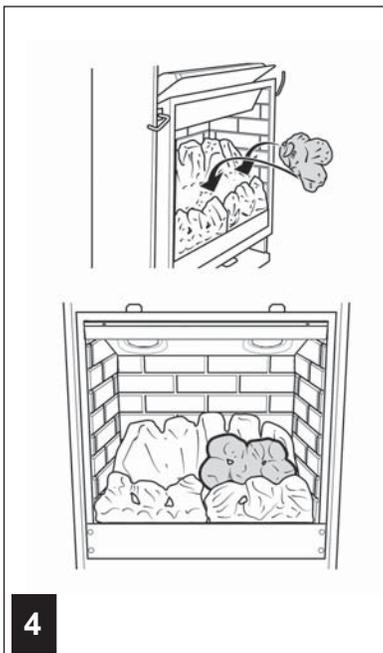
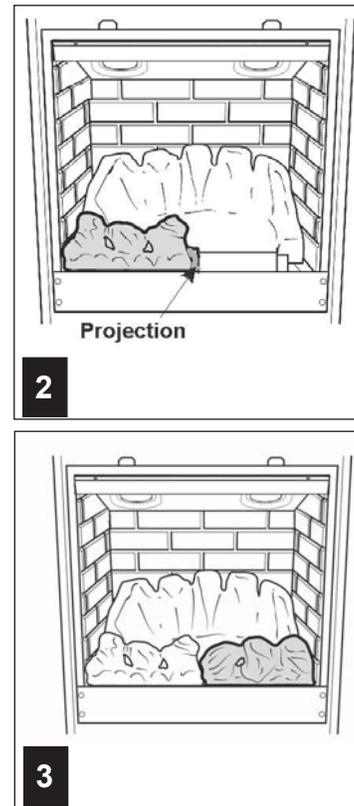
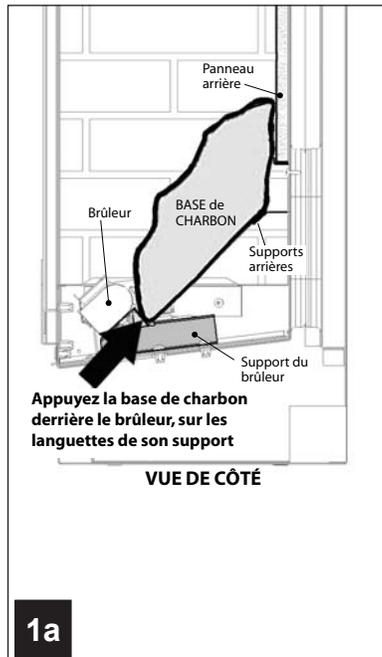
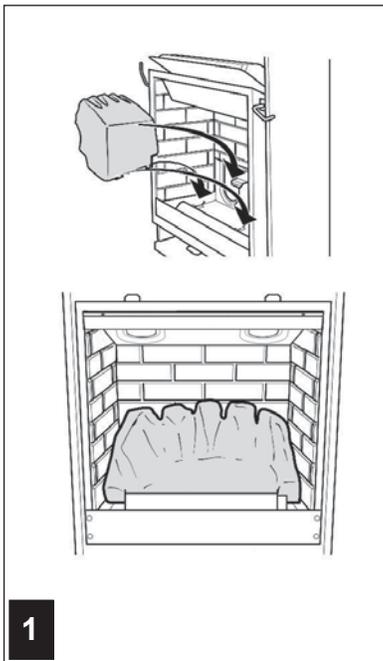
Installez les bûches de céramique (530IL)

1. Placez la bûche de base derrière le brûleur sur les languettes des supports du brûleur et appuyez-la sur le support à l'arrière de la boîte de foyer.
2. Placez la bûche supérieure arrière sur la bûche de base. Les chevilles de la bûche de base s'insèrent dans les trous de la bûche supérieure.
3. Placez la bûche avant derrière la bordure de métal au devant de la boîte de foyer.
4. Placez la bûche du centre droit sur la cheville droite de la bûche de base.
5. Placez la bûche du côté gauche sur la cheville gauche de la bûche de base. Posez le bout étroit sur la saillie au centre avant de la bûche de base. *Il est important que le bout étroit ne tombe pas et ne touche pas le brûleur.*
6. Placez la bûche du côté droit sur la cheville droite de la bûche avant. Posez le bout étroit sur la saillie de la bûche de base. *Il est important que le bout étroit ne tombe pas et ne touche pas le brûleur.*



Installez les charbons de céramique (530IC)

1. Placez la base de charbon derrière le brûleur sur les languettes des supports du brûleur et appuyez-la sur le support et le panneau de céramique à l'arrière de la boîte de foyer.
2. Placez la pièce de charbons d'avant-gauche derrière le rebord de métal à l'avant de la boîte de foyer. La saillie de côté de la pièce devrait se trouver près du centre au devant de la boîte de foyer.
3. Placez la pièce de charbons d'avant-droite derrière le rebord de métal à l'avant de la boîte de foyer. Le côté gauche de la pièce devrait être placé sur la saillie de la pièce de charbons de gauche.
4. Le dessous de la pièce de charbons du centre-droit est marqué de la lettre "R". Placez cette pièce derrière la pièce de charbons d'avant-droite.
5. Le dessous de la pièce de charbons du centre-gauche est marqué de la lettre "L". Placez cette pièce derrière la pièce de charbons d'avant-gauche.



Installation

Installez les panneaux et pierres de céramique (530IR)

L'ensemble de pierres de céramique est contenu dans trois cartons. Déballez chaque morceau avec soin afin d'éviter les dommages. Vous devriez avoir en main les morceaux suivants :

Carton 4001879

- Plateforme de céramique

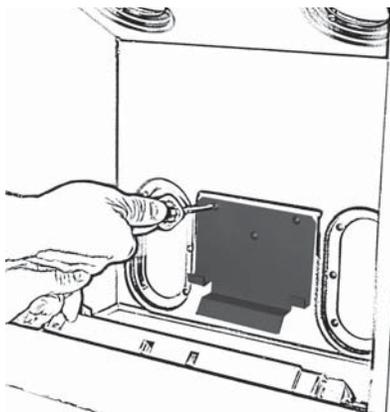
Carton 4002055

- Panneaux réversibles gauche et droit
- Support arrière de base

Carton 4002054

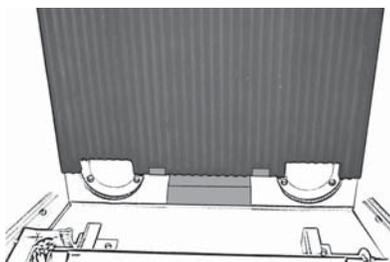
- Panneau arrière à cannelures
- Base de céramique pour pierres
- 12 pierres de céramique

1. Enlevez les trois vis noires du panneau arrière de la boîte de foyer.
2. Placez le support arrière et fixez-le à l'aide des trois vis enlevées à l'étape 1.

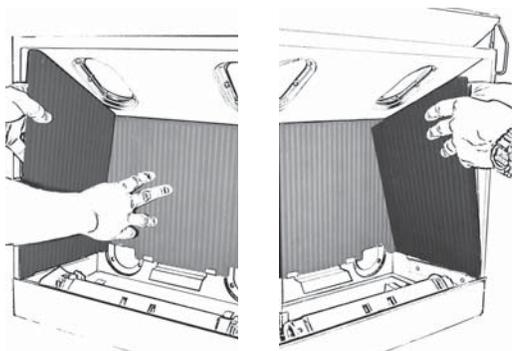


Si vous installez la grille 567FGP (vendue séparément), faites-le maintenant. Consultez les directives fournies avec la grille.

3. Placez le panneau arrière sur le support tel qu'indiqué. Tenez-le en place et passez à l'étape suivante.

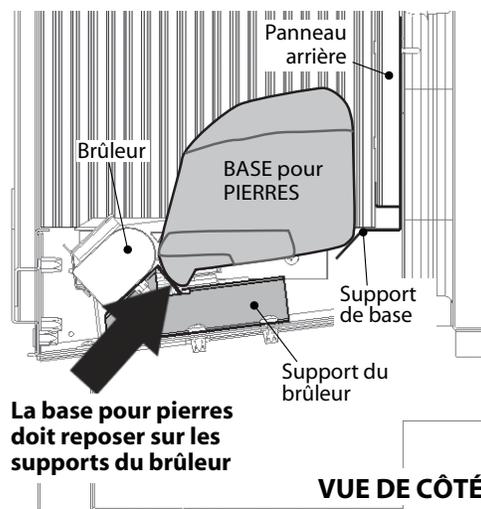
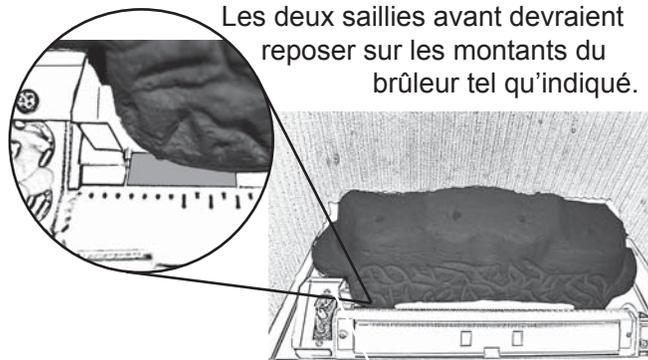


4. Placez les panneaux gauche et droit avec les cannelures visibles.



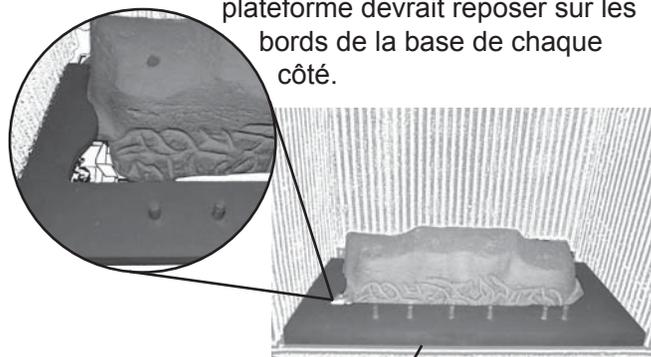
5. Placez la base pour pierres derrière le brûleur.

Les deux saillies avant devraient reposer sur les montants du brûleur tel qu'indiqué.

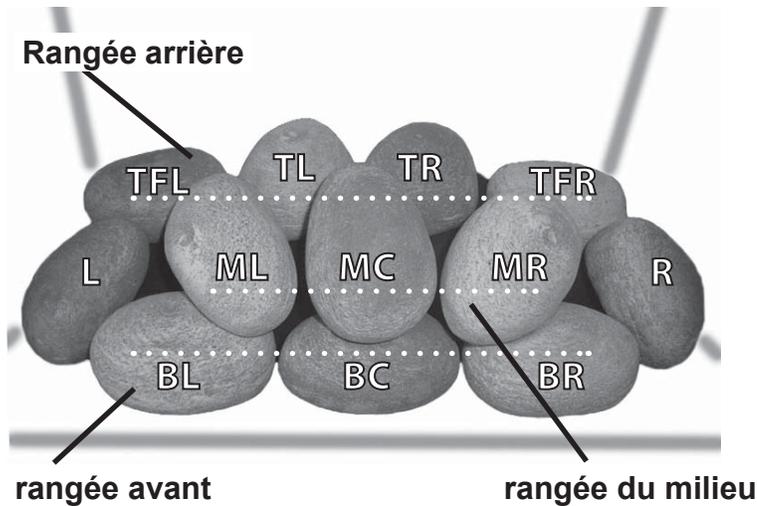


La base pour pierres doit reposer sur les supports du brûleur

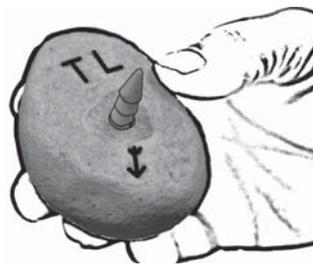
6. Placez la plateforme de céramique sur le brûleur, les chevilles sur le dessus. La partie arrière de la plateforme devrait reposer sur les bords de la base de chaque côté.



Le bord avant de la plateforme repose sur la bordure du foyer

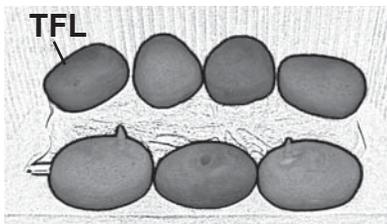
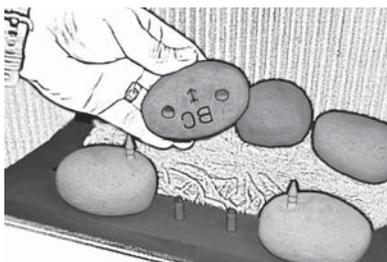


La position de chaque pierre est essentielle pour obtenir la flamme optimal. Le dessous de chaque pierre comporte une ou des lettres et une flèche indiquant la position de la pierre. **Lorsque la pierre est installée, la flèche doit pointer vers l'avant du foyer.**



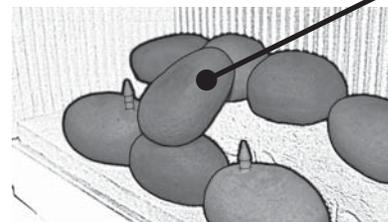
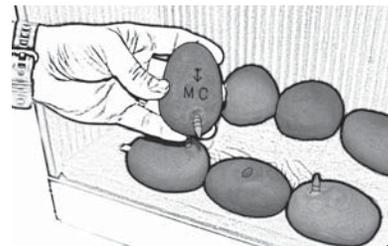
Pour vous aider à identifier et placer les pierres, consultez le diagramme et le tableau ci-haut.

1. Identifiez les pierres **TFL, TL, TR, et TFR**. Ces pierres ont des chevilles servant à les fixer dans la base. Installez les pierres en les plaçant de façon à ce que la flèche du dessous pointe vers l'avant du foyer.
2. Identifiez les pierres **BL, BC, et BR**. Ces pierres ont deux trous au-dessous servant à les fixer sur la plateforme. Installez ces pierres en les plaçant de façon à ce que la flèche du dessous pointe vers l'avant du foyer.



Marque	Description	Autres marques	Position dans la boîte de foyer
TFL	Top far left	cheville dessous	rangée arrière
TL	Top left	cheville dessous	rangée arrière
TR	Top right	cheville dessous	rangée arrière
TFR	Top far right	cheville dessous	rangée arrière
BL	Bottom left	2 trous dessous, cheville dessus	rangée avant
BC	Bottom center	2 trous dessous, 1 trou dessus	rangée avant
BR	Bottom right	2 trous dessous, cheville dessus	rangée avant
ML	Middle left	trou dessous	rangée du milieu
MC	Middle center	cheville dessous	rangée du milieu
MR	Middle right	trou dessous	rangée du milieu
L	Left	—	côté gauche
R	Right	—	côté droit

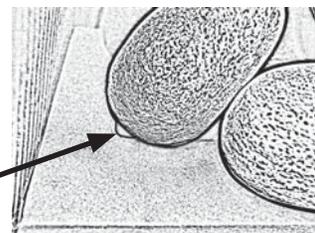
3. Identifiez les pierres **ML, MC, et MR**. Ces pierres ont un trou ou une cheville servant à les fixer sur les pierres du devant. Installez ces pierres en les plaçant de façon à ce que la flèche du dessous pointe vers l'avant du foyer.



Cette pierre est suspendue et ne touche pas les pierres de la rangée arrière.

4. Identifiez les pierres **L et R**. Ces pierres n'ont pas de trou ou de chevilles. Installez-les de chaque côté de l'ensemble tel qu'indiqué, les plaçant de façon à ce que la flèche du dessous pointe vers l'avant du foyer. Chaque pierre repose en diagonale sur les autres pierres. *Assurez-vous que la pierre TFL à l'arrière gauche est à l'angle requis*—voir l'image à l'étape 2 et au haut de la page. Le bord intérieur de la plateforme doit être légèrement visible sous la pierre L (à gauche) tel qu'indiqué ci-contre.

Le bord de la plateforme doit être visible sous la pierre

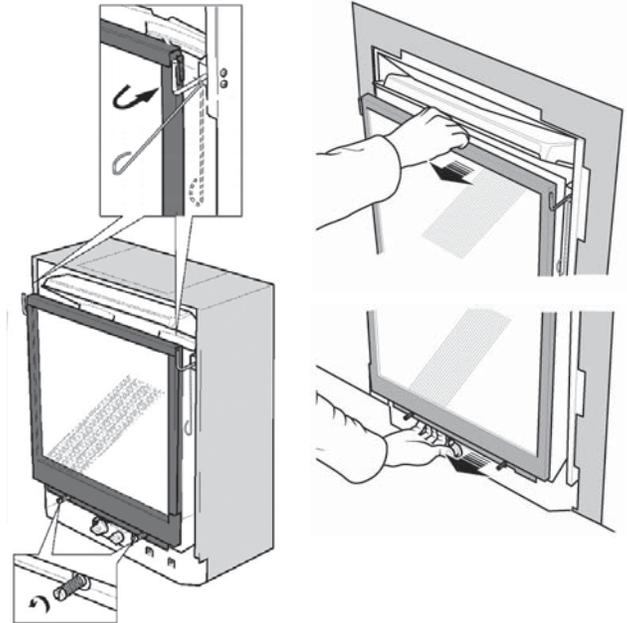


Réinstallez et vérifiez la fenêtre

1. Placez la fenêtre au centre de l'ouverture du foyer et posez-la sur le support à la base du foyer.
2. Tirez les barres à ressort et tournez-les vers l'intérieur pour fixer le haut de la fenêtre.
3. Insérez les deux boulons à ressort au bas de la fenêtre. Serrez-les afin de bien fixer le bas de la fenêtre.
4. Tirez le haut de la fenêtre et relâchez-le afin de vous assurer que le mécanisme à ressort fonctionne bien.
5. De même, vérifiez le bas de la fenêtre en le tirant et le relâchant.

IMPORTANT : Pour maintenir l'opération sécuritaire du foyer, assurez-vous que le mécanisme à ressort fonctionne bien.

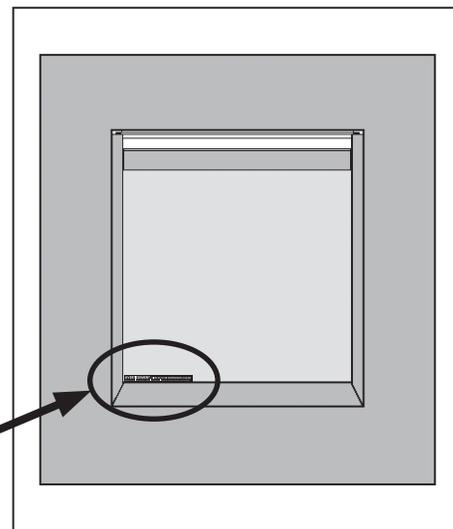
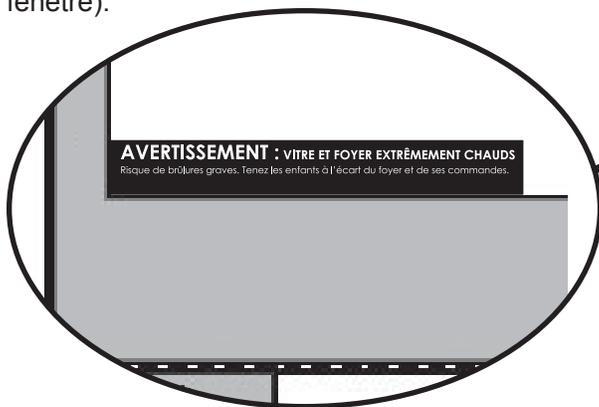
6. Appuyez légèrement sur le pourtour de la fenêtre afin de bien sceller le joint d'étanchéité.



Installez la plaquette de sécurité

Une plaquette de sécurité est installée sur la vitre du foyer au coin inférieur gauche de la fenêtre. Le texte visible de la plaquette est en anglais.

Pour voir le texte en français, insérez délicatement la lame d'un petit tourne-vis sous le repli supérieur à l'arrière de la plaquette et soulevez la plaquette vers le haut pour la sortir du cadre de fenêtre. Tournez-la pour voir le texte français et réinsérez-la entre la vitre et le cadre de fenêtre (toujours sur le côté extérieur de la fenêtre).



AVERTISSEMENT : VITRE ET FOYER EXTRÊMEMENT CHAUDS
Risque de brûlures graves. Tenez les enfants à l'écart du foyer et de ses commandes.
! WARNING: EXTREMELY HOT GLASS AND FIREPLACE
Risk of severe burns. Keep Children away from fireplace & controls.

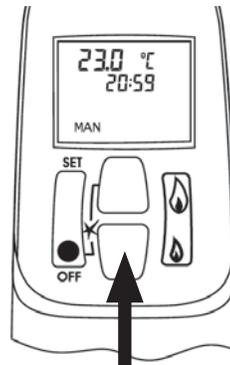
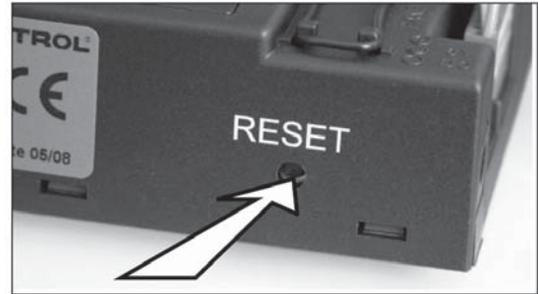
Plaquette de sécurité

Synchronisez la télécommande

Le récepteur et la manette de la télécommande doivent être initialement synchronisés.

1. Placez des piles alcalines dans le récepteur et la manette. Le récepteur est situé sous le brûleur à gauche de la soupape.
2. À l'aide d'un objet pointu, pressez et maintenez le bouton RESET sur le récepteur jusqu'à ce que un court et un long bips se fassent entendre. Relâchez le bouton après le long bip.
3. Dans le 20 secondes suivantes, pressez sur le bouton de la petite flamme de la manette jusqu'à ce que vous entendiez deux courts bips confirmant la synchronisation.

La télécommande est maintenant prête à être utilisée. Cette procédure n'est effectuée qu'une seule fois avant d'utiliser la télécommande. La synchronisation n'est pas affectée par le changement des piles.



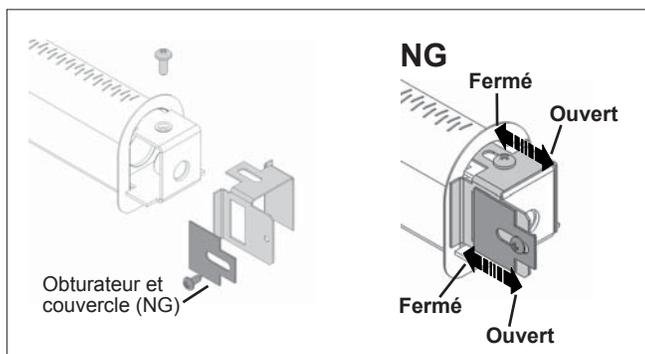
Vérifiez l'opération et réglez l'aération

À l'aide de la télécommande, augmentez et diminuez la hauteur des flammes pour vous assurer que la portée maximale des réglages fonctionne bien—voir les directives d'utilisation de la télécommande aux pages 9–13.

Aération

Allumez le foyer et laissez-le réchauffer pendant 10 à 15 minutes afin d'évaluer la disposition visuelle des flammes. Les brûleurs sont munis d'un obturateur réglable permettant le contrôle de l'aération primaire. Voir le schéma ci-dessous. L'obturateur est réglé à un certain degré d'aération par le fabricant lors de la fabrication. Ce réglage donnera le rendement optimal pour la majorité des installations.

Obturbateurs d'air

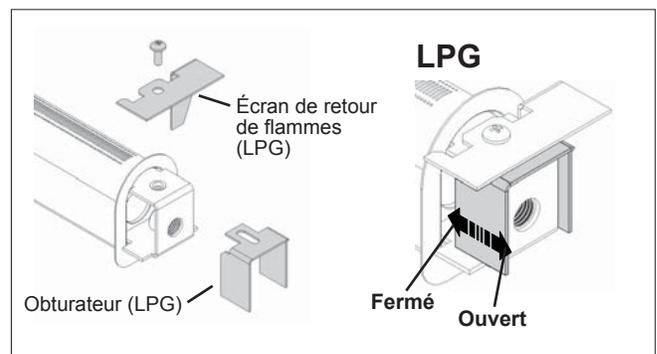


Cependant, dans certains cas inhabituels, l'aspect des flammes peut être amélioré en changeant le réglage de l'aération. La nécessité de réglage devrait être déterminée seulement après avoir fait fonctionner l'appareil avec les pierres et panneaux de céramique et avec la fenêtre installés.

L'augmentation de l'aération (ouvert) rendra les flammes plus transparentes et bleues et le rougeoiement des bûches ou pierres sera plus apparent.

La réduction de l'aération (fermé) rendra les flammes plus jaunes ou oranges et le rougeoiement des bûches ou pierres sera moins apparent.

Trop peu d'aération peut causer la formation de carbone noir qui s'accumulera dans la boîte de foyer.



Installation

Installez la devanture ou bordure et le pare-étincelles

Installez au foyer la devanture et/ou bordure choisies par le consommateur. Installez également le pare-étincelles fourni avec la devanture ou la bordure.

Montrez au consommateur comment enlever la devanture ou la bordure pour accéder aux commandes du foyer.

Suivez les directives fournies avec la devanture ou la bordure et laissez ces directives au consommateur pour consultation ultérieure.

Installez le support mural pour la manette

Le kit de télécommande inclut un support mural pour la manette. L'installation du support est offerte si le consommateur le désire.

Pour installer le support, décidez de l'endroit où il devra être situé et installez-le avec la quincaillerie fournie avec le kit.

Consultez le schéma ci-dessous pour connaître les installations possibles.

Prenez note que le support peut être fixé à la base d'une plaque d'interrupteur déjà installée.

IMPORTANT. L'endroit où sera rangée la manette est important afin d'assurer la température constante. Nous recommandons que la manette soit située entre 3 et 15 pieds (0,9 à 4,6 m) de l'appareil **mais pas directement au-dessus**. Également, il est important de ne pas ranger la manette près d'une source de chaleur ou en contact direct avec le soleil; ceci affecterait son détecteur de température.

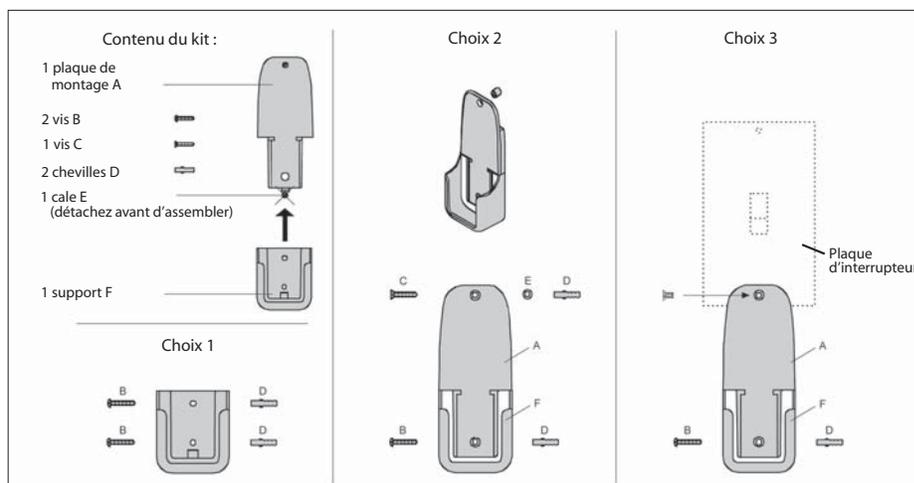


Schéma des connexions

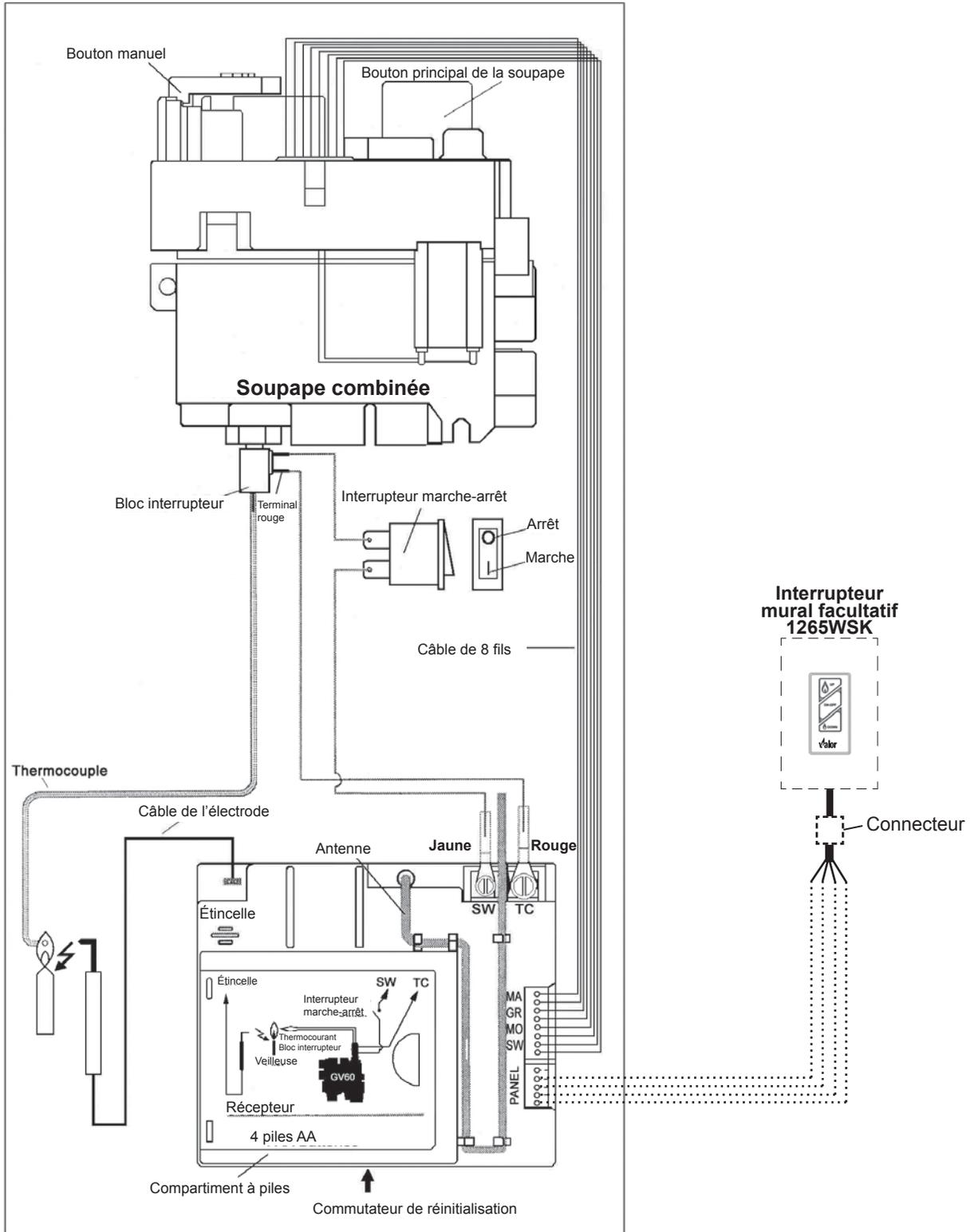


Schéma des connexions GV60

Articles d'évacuation homologués pour les foyers Valor 530 ⁶ , 534, 650 et MF28										
Description des produits		Code de produits / disponibilité par fabricant								
		DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	SECURE VENT	RLH INDUSTRIES	AMERIVENT	MILES INDUSTRIES	BDM	
Capuchon de sortie	Horizontal	Coaxial standard	46DVA-HC	4DT-HC	TM-4HT	—	—	4DHC round	658DVK	940160
		Coaxial delixe	—	—	TM-4DHT	—	—	4DHCS square	—	940160
		Coaxial grands vents	—	—	—	SV4CHC	—	—	—	—
	Vertical	Coaxial standard	46DVA-VC	4DT-VC	TM-4VT	—	HSDV4658-1313	4DVC	—	940264
			—	—	—	4DH-1313		940364		
			—	—	—	—		940206LP		
		Coaxial grands vents	46DVA-VCH	—	—	SV4CGV	—	—	—	—
		Coaxial allongé	46DVA-VCE	—	—	—	—	—	—	—
		Colinéaire	—	—	—	3PDVCV	HS-C33U-99	HCL-99-33	559CLT	940033B
	—	—	—	—	—	HS-C33F-1313	HCL-913-33	720SWK ⁶	940034B	
—	—	—	—	—	—	HCL-1313-33	—	940033HWS		
—	—	—	—	—	—	—	—	940033RD		
Périscopique, élévation 14"	46DVA-SNK14	4DT-ST14	TM-4ST14	—	—	—	4D14S	—	94040614	
Périscopique, élévation 36"	46DVA-SNK36	4DT-ST36	TM-4ST36	—	—	—	4D36S	—	94040636	
Adaptateurs d'évent / Coupleurs	Adaptateur universel 3" coupleur souple	2150	—	TM-CFAA3	—	—	—	—	95090390	
	Adaptateur Valor	817VAK	—	—	—	—	4DSC-V	—	—	
	Raccord colinéaire souple	46DVA-ADF	—	—	—	—	—	—	—	
	Raccord coaxial-à-colinéaire	46DVA-GCL	—	TM-4CAA	—	—	4DCAB33	556CLA	940106433	
	Raccord colinéaire-à-coaxial	46DVA-GK	—	TM-4CTA	—	—	4DCAT33	—	—	
Conduits souples d'aluminium	Diamètre de 3" ou 4"		NOTE : Les conduits à 2 épaisseurs homologués selon CAN/ULC S635 peuvent être utilisés pour l'évacuation d'appareils à gaz, tel que le conduit fabriqué par Z-Flex.							
	Série 2280	AF3-35L	—	—	—	—	—	—	952703	
Conduits de 4" sur 6-5/8" à longueurs ajustables	4" à 10"	Galvanisé	—	4DT-ADJ	—	—	—	4D7A or 4D7AB (3" to 5")	—	94610608 (4" to 8-1/2")
		Noir	—	4DT-ADJ(B)	—	—	—	—	—	—
	1-1/2" à 6"	Galvanisé	—	—	—	SV4LA	—	4D12A or 4D12AB (3" to 10")	—	94610616 (4" to 16")
		Noir	—	—	—	SV4LBA	—	—	—	—
	1-1/2" à 12"	Galvanisé	—	—	TC-4DLT	SV4LA12	—	4D16A or 4D16AB (3" to 14")	—	—
		Noir	—	—	TC-4DLTB	SV4LBA12	—	—	—	—
	1-1/2" à 24"	Galvanisé	—	—	—	SV4LA24	—	4D26A or 4D26AB (3" to 24")	—	—
		Noir	—	—	—	SV4LBA24	—	—	—	—
Coudes DV 45°	Galvanisé	46DVA-E45	—	TE-4DE45	—	—	4D45L	—	94620645	
	Noir	46DVA-E45B	—	TE-4DE45B	SV4EBR45	—	4D45LB	—	94620645B	
	Joint articulé galvanisé	—	4DT-EL45	—	SV4E45	—	—	—	—	
	Joint articulé noir	—	4DT-EL45(B)	—	SV4EB45	—	—	—	—	
Coudes DV 90°	Galvanisé	46DVA-E90	—	TE-4DE90	—	—	4D90L	—	—	
	Noir	46DAV-E90B	—	TE-4DE90B	SV4EBR90	—	4D90LB	—	—	
	Joint articulé galvanisé	—	4DT-EL90	—	SV4E90	—	—	—	94620690	
	Joint articulé noir	—	4DT-EL90(B)	—	SV4EB90	—	—	—	94620690B	

Description des produits			Code de produits / disponibilité par fabricant							
			DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	SECURE VENT	RLH INDUSTRIES	AMERIVENT	MILES INDUSTRIES	BDM
Conduits 4" sur 6 5/8" (ø int. x ø ext.)	Longueur de 6"	Galvanisé	46DVA-06	4DT-06	TC-4DL6	SV4L6	—	—	—	94610606
		Noir	46DVA-06B	4DT-06(B)	TC-4DL6B	SV4LB6	—	—	—	90410606B
	Longueur de 7"	Galvanisé	—	—	—	—	—	4D7	—	—
		Noir	—	—	—	—	—	4D7B	—	—
	Longueur de 9"	Galvanisé	46DVA-09	4DT-09	—	—	—	—	—	94610609
		Noir	46DVA-09B	4DT-09(B)	—	—	—	—	—	94610609B
	Longueur de 12"	Galvanisé	46DVA-12	4DT-12	TC-4DL1	SV4L12	—	4D12	—	94610612
		Noir	46DVA-12B	4DT-12(B)	TC-4DL1B	SV4LB12	—	4D12B	—	94610612B
	Longueur de 18"	Galvanisé	46DVA-18	4DT-18	—	—	—	—	—	94610618
		Noir	46DVA-18B	4DT-18(B)	—	—	—	—	—	94610618B
	Longueur de 24"	Galvanisé	46DVA-24	4DT-24	TC-4DL2	SV4L24	—	4D2	—	94610624
		Noir	46DVA-24B	4DT-24(B)	TC-4DL2B	SV4LB24	—	4D2B	—	94610624B
	Longueur de 36"	Galvanisé	46DVA-36	4DT-36	—	SV4L36	—	4D3	—	94610636
		Noir	46DVA-36B	4DT-36(B)	—	SV4LB36	—	4D3B	—	94610636B
	Longueur de 48"	Galvanisé	46DVA-48	4DT-48	TC-4DL4	SV4L48	—	4D4	—	94610648
		Noir	46DVA-48B	4DT-48(B)	TC-4DL4B	SV4LB48	—	4D4B	—	94610648B
Solins	Solin 0/12-6/12		46DVA-F6	4DT-AF6	TF-4FA	SV4FA	—	4DF (0/12-5/12)	—	949606012
	Solin 7/12-12/12		46DVA-F12	4DT-AF12	TF-4FB	SV4B	—	4DF12 (6/12-12/12)	—	949606712
	Solins plat		46DVA-FF	—	TF-4F	SV4F	—	—	559FSK	949606001
	Solins pour cheminée de maçonnerie		—	—	TF-4MF	—	—	—	—	—
Various Venting System Parts	Fourreau		46DVA-WT	4DT-WT	TM-4WT	SV4RSM	—	4DWT	—	949064U
	Collier tempête		46DVA-SC	4DT-SC	TM-SC	SV4AC	—	4DSC	—	94960608
	Plaque décorative		46DVA-DC	4DT-CS	TM-4TR	SV4PF	—	4DFPB	—	94940612
	Boîte-support pour plafond cathédrale		46DVA-CS	4DT-CCS	—	—	—	4DRSB	—	949506KT
	Coupe-feu de plafond / Support de plancher		46DVA-FS	4DT-FS	TM-CS	SV4BF SV4SD	—	4DFSP	—	94980612
	Coupe-feu radiant d'entreeit		—	—	TM-4AS	—	—	4DAIS12 (12") 4DAIS36 (36")	—	94930620A
	Courroie de suspension		46DVA-WS	4DTWS	TM-WS	—	—	4DWS	—	949164
	Écarteurs pour vinyle		46DVA-VSS	4DT-VS	TM-VSS	SV4VS	—	4DHVS	—	94800615S
	Courroie pour coudes / Support pour décalage		46DVA-ES	4DT-OS	TM-OS	—	—	—	—	949264
	Grillage de sortie		46DVA-WG	—	—	—	—	—	845TG	940164SHRD

- Notes:**
1. Les conduits et raccords coaxiaux listés ci-dessus requièrent l'adaptateur Valor 817VAK pour raccord aux buses lisses Valor (l'adaptateur Valor 4DSC-V de American Metal Products peut également être utilisé).
 2. Suivez les directives d'installation fournies avec les produits de chaque fabricant.
 3. À mois d'avis contraire, tous les produits listés ci-dessus doivent être utilisés avec des conduits 4" sur 6-5/8".
 4. **Ne combinez pas les conduits de différents fabricants.**
 5. Les capuchons de sortie fabriqués par RLH Industries ou American Metal Products font partie de la collection *Homestyle Chimney* et peuvent être commandés dans les finitions suivantes : a) aluminium; b) peint noir; c) cuivre.
 6. La Sortie murale colinéaire 720SWK ne peut être installée que sur les foyers 530I à bûches ou à pierres.

Garantie

Si vous éprouvez des difficultés avec cet appareil, veuillez communiquer immédiatement avec votre marchand ou votre fournisseur. Ne tentez jamais de réparer cet appareil par vous-même. Les garanties énoncées aux paragraphes 1 et 2 s'appliquent uniquement à l'acheteur original de cet appareil; elles ne sont pas transférables et sont sujettes aux conditions et restrictions énoncées aux paragraphes 3, 4 et 5. Veuillez vous familiariser avec ces conditions et restrictions et suivez-en strictement les directives.



1. Garantie prolongée

Pour une période d'au plus dix (10) ans, Miles Industries Ltd. (la "Compagnie") ou son distributeur désigné, à sa discrétion, paiera l'acheteur original pour la réparation ou échangera les pièces ou éléments suivants trouvés défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien :

Pièce ou élément	Couverture	Période maximale de garantie
Caisse extérieure de la boîte de foyer	Corrosion	10 ans
Vitre	Perte d'intégrité structurale	10 ans
Pièces de fonte	Corrosion	10 ans
Boîte de foyer et échangeur de chaleur	Corrosion (mais pas décoloration) causant la perte d'intégrité structurale	10 ans

2. Garantie de deux (2) ans sur les pièces

De plus, pour une période de deux (2) ans suivant la date d'achat, la Compagnie, à sa discrétion, peut réparer ou échanger toutes pièces ou éléments non indiqués ci-dessus mais qui pourraient être trouvés *bona fide* défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales.

3. Conditions et restrictions

- La carte d'enregistrement doit être complétée par le propriétaire original et retournée à la Compagnie dans les 90 jours suivant la date d'achat.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un marchand autorisé et compétent, conformément aux instructions d'installation de la Compagnie.
- Cette garantie est nulle lorsque l'installation de l'appareil n'est pas faite selon les codes et règlements applicables incluant les codes nationaux et locaux d'installation d'appareils à gaz de même que les codes de construction et de prévention d'incendies.
- Le propriétaire doit se conformer aux directives d'opération de l'appareil.
- La Compagnie n'est pas responsable des coûts de main-d'oeuvre pour l'enlèvement de pièces défectueuses ou la réinstallation de pièces réparées ou remplacées.
- L'acheteur original de l'appareil sera responsable des frais d'expédition pour le remplacement de pièces de même que des frais de déplacement encourus par le réparateur pour effectuer une réparation couverte par la garantie.
- Cette garantie s'applique seulement dans les cas d'utilisation non-commerciale et elle est nulle lorsqu'il y a preuve d'abus, d'altérations, d'installation inappropriée, d'accident ou de défaut d'entretien régulier.
- Cette garantie ne couvre pas les dommages à l'appareil causés par :
 - Installation, opération ou conditions environnementales inappropriées.
 - Évacuation inappropriée ou appareils de la maison se faisant concurrence pour l'air ambiant.
 - Dommages causés par les produits chimiques, l'humidité, la condensation ou le soufre des conduits d'alimentation de gaz en excès des standards acceptables dans l'industrie.
- Cette garantie ne couvre pas les dommages causés à la vitre ou aux bûches ou à l'appareil lors du transport.
- La Compagnie n'autorise personne, incluant ses distributeurs et marchands, à étendre ou modifier cette garantie et n'assume aucune responsabilité pour dommages directs ou indirects causés par cet appareil. Les lois de l'état ou de la province dans laquelle l'acheteur original vit peuvent lui donner des droits particuliers qui étendent cette garantie et, dans ce cas, la seule obligation de la Compagnie sous cette garantie sera de fournir la main-d'oeuvre et/ou les matériaux selon ces lois.

4. Libération de responsabilité

Après deux (2) ans suivant la date d'achat de l'appareil, la Compagnie peut, à sa discrétion, se libérer de toute responsabilité couverte par cette garantie en payant à l'acheteur original le prix de grossiste d'une pièce trouvée défectueuse.

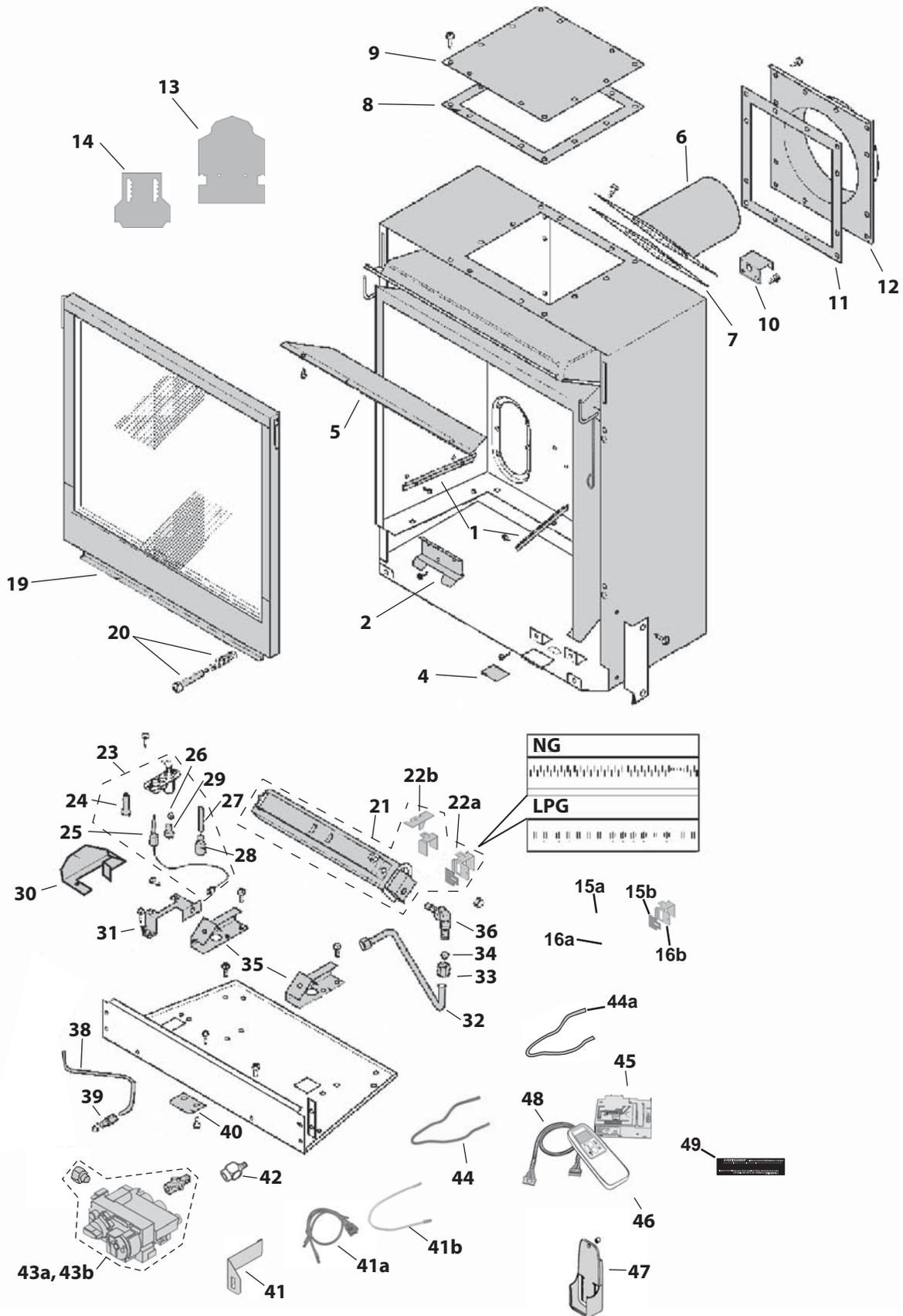
5. Aucune autre garantie

L'obligation complète de réparer cet appareil est présentée dans cette garantie. Certains états ou provinces peuvent exiger des garanties additionnelles explicites de la part des fabricants mais, en l'absence de telles exigences explicites de la législation, il n'y a aucune autre garantie expresse ou implicite.

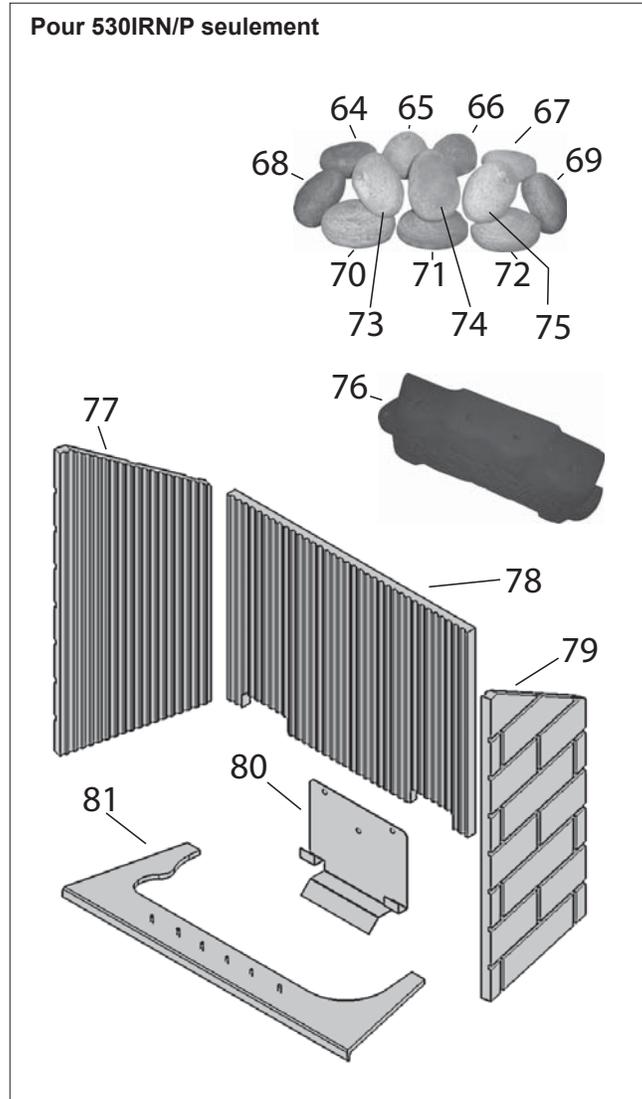
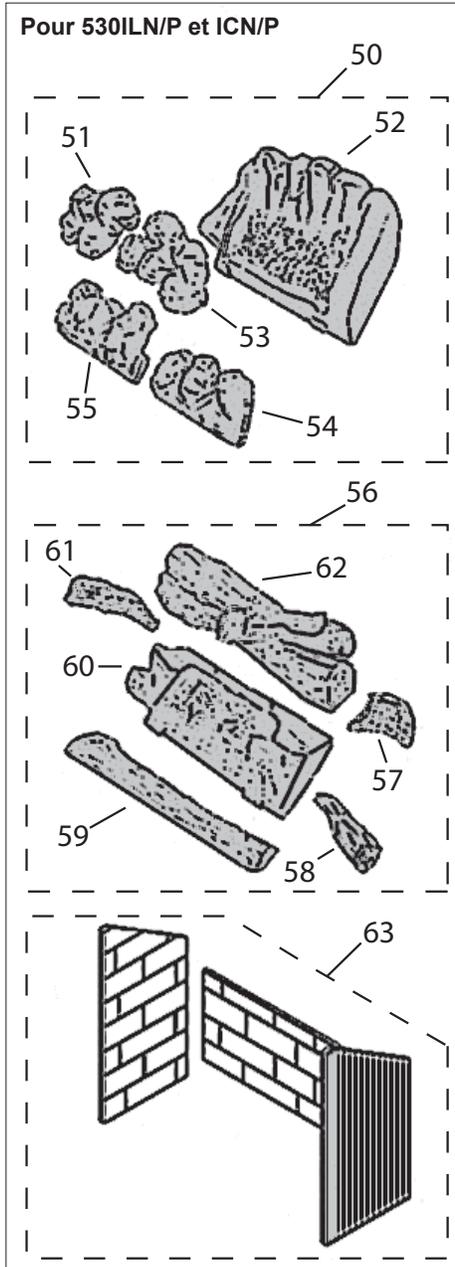
Pièces de remplacement

	Description	Part no.		Description	Part no.
1	Support pour panneaux des côtés (2)	330A898	44	Fil d'allumage de veilleuse	4001039
2	Support pour panneau arrière	320B320	44a	Gaine pour fil d'allumage	4002244
4	Pièce d'attache <i>Velcro</i>	4000022	45	Récepteur G6R-R3AM-ZV (CP)	4001911
5	Couvercle d'orifices	4000828AH	46	Manette G6R H3T5-ZV (BJ)	4001910
6	Buse d'évent intérieure	340B174	47	Support mural pour manette	9000008
7	Joint d'étanchéité—buse intérieure	620B973	48	Harnais de connexion	4001187
8	Joint d'étanchéité—plaque d'évent	568399	49	Plaquette de sécurité vitre chaude	4003093
9	Plaque du dessus d'évent	330A902	50	Charbons de céramique	000B245
10	Écarteurs muraux (2)	320B360AZ	51	Charbons centre-gauche	640K615
11	Joint d'étanchéité—buse extérieure	568399	52	Base de charbons	650K237
12	Buse d'évent extérieurer	330A888	53	Charbons centre-droit	640K616
13	Plaques de contrôle d'air (2)	4002895	54	Charbons avant-droit	640K618
14	Pièces réglables (2)	4002896	55	Charbons avant-gauche	640K617
	Vis (2) (non-montrées)	100A757	56	Bûches de céramique	4000162
19	Fenêtre	050A216	57	Bûche du centre-droit	4000372
20	Boulon à ressort (2)	000B214	58	Bûche avant-droite	4000470
21	Brûleur—incl. n° 22 NG/LPG	3000025 / 740K185	59	Bûche avant	4000370
22a	Obturbateur d'aération et couvercle NG	4002345 / 4002346	60	Bûche de base	4000368
22b	Obturbateur d'aération et couvercle LPG	320B293 / 3000371	61	Bûche de centre-gauche	4000371
23	Veilleuse complète NG/LPG	4000062 / 4000063	62	Bûche arrière	4000369
24	Injecteur veilleuse NG/LPG	4002511 / 720A195	63	Panneaux de céramique réversibles	4001160
25	Thermocouple	4000061	64	Pierre TFL	4001867
26	Virole à crochet pour injecteur	720A196	65	Pierre TL	4001868
27	Électrode	720A543	66	Pierre TR	4001869
28	Écrou d'électrode	720A200	67	Pierre TFR	4001870
29	Écrou à virole pour injecteur	420K385	68	Pierre L	4001877
30	Écran pour la veilleuse	4000144	69	Pierre R	4001878
31	Support de la veilleuse	330A904	70	Pierre BL	4001874
32	Conduite principale du brûleur	030A225	71	Pierre BC	4001875
33	Écrou pour virole	220K567	72	Pierre BR	4001876
34	Virole	420K342	73	Pierre ML	4001871
35	Supports de bûche de base (2)	330A894	74	Pierre MC	4001872
36	Injecteur en coude NG/LPG	720A580 / 9730013	75	Pierre MR	4001873
38	Conduite de la veilleuse	030A226	76	Base pour pierres	4001880
39	Écrou et virole	220K913	77	Panneau réversible gauche	4001162
40	Support de fenêtre	320B399	78	Panneau arrière à cannelures	4001881
41	Support d'interrupteur	4001070	79	Panneau réversible droit	4001163
41a	Interrupteur et filage	4001036	80	Support de base	4001882AH
41b	Câble d'interrupt.-au-récepteur	4001035	81	Plateforme de céramique	4001879
42	Interrupteur thermocourant	4001037			
43a	Soupape GV60 NG	4003094			
43b	Soupape GV60 LPG	4003107			

Pièces de remplacement



Pièces de remplacement



Merci ...

...d'avoir choisi un produit Valor de Miles Industries. Votre nouveau foyer à gaz radiant est un appareil technique qui doit être installé par un installateur qualifié.

Remplissez le formulaire ci-dessous. L'information donnée n'est utilisée que pour les dossiers clients seulement.



Information sur le foyer

Numéro du modèle : 530I LN LP CN CP RN or RP

Numéro de série :

Date d'achat (aaaa-mm-jj) :

Détaillant :

Information sur le consommateur

Prénom :

Nom de famille :

Contact

Courriel :

Adresse civique

Numéro et rue :

Ville :

Province/État :

Code postal/Zip :

Pays :

Coupez et remplissez ce formulaire, et postez-le à Miles Industries Ltd.

Enregistrement de la garantie en ligne à www.foyervalor.com



Collez ici avec du ruban gommé



Pliez ici



Timbre-
poste

Miles Industries Ltd.
190 - 2255 Dollarton Highway
North Vancouver, BC V7H 3B1
Canada

Enregistrement de garantie en ligne à www.foyervalor.com



Merci d'avoir choisi un produit Valor